Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 61 (1943)

Heft: 250

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 26.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Dienstag, 26. Oktober
1943

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mardi, 26 octobre
1943

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 250

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): *Schweiz:* jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft": Fr. 8.30.

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): *Suisse:* un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 8 fr. 30.

N° 250

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 105428—105448.
Société Immobilière Chalets de Vennes, Lausanne.
Société Holding et d'administration (Holding- und Verwaltungsgesellschaft), Genève.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 705 A/43 der Preiskontrollstelle des EVD über Verkaufszuschläge für Oelsaaten und technische Oele (vegetabil und animal). Prescriptions n° 705 A/43 du Service du contrôle des prix du DEP concernant les suppléments de vente pour les graines oléagineuses et les huiles techniques (végétales et animales).
Verfügung Nr. 481 C/43 der Preiskontrollstelle des EVD über Futtergetreide und Futtermittel. Prescriptions n° 481 C/43 du Service du contrôle des prix du DEP concernant les céréales et les matières fourragères. Prescrizione N. 481 C/43 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernente i cereali da foraggio ed i foraggi.
Chile: Abgaben. Chili: Impôts.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der allfällige Inhaber der folgenden vermissten Inhaberobligationen der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich:

1. Nr. 13544 für Fr. 1000, datiert vom 29. Juli 1932, verzinslich zu 3½%, mit Halbjahreszinsscheinen per 29. Januar 1934 und folgenden;
2. Nr. 223136 für Fr. 1000, datiert vom 20. Februar 1929, verzinslich zu 5%, mit dem letzten Zinsschein per 20. Februar 1934,

wird aufgefordert, diese Titel binnen sechs Monaten von heute an auf der Kanzlei des unterzeichneten Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist würden die Titel als kraftlos erklärt. (W 366²)

Zürich, den 21. Oktober 1943.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der ausserordentliche Gerichtsschreiber: Dr. Weber.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 12. Oktober 1943, wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Inhaberschuldbrief für Fr. 13 000, ursprünglich Fr. 21 000, datiert vom 15. September 1927, lautend auf Abraham Swiczkowski, Schneider, in Zürich 4, lastend im zweiten Range auf der Liegenschaft Kataster-Nr. 1511 an der Badenerstrasse 262 in Zürich 4.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 367³)

Zürich, den 21. Oktober 1943.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der ausserordentliche Gerichtsschreiber: Dr. Weber.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 12. Oktober 1943, wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Schuldbrief für Fr. 3430.45, ursprünglich Fr. 4750, datiert vom 5. November 1897, lautend auf August Blatter-Baumann, von Zürich, zugunsten der Geschwister Jakob Huber und Berta Schnorf-Huber, in Zürich, lastend im zweiten Range auf der Liegenschaft Kataster-Nr. 393 an der Seestrasse 524 in Zürich 2.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 368³)

Zürich, den 21. Oktober 1943.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der ausserordentliche Gerichtsschreiber: Dr. Weber.

Le détenteur inconnu des actions nominatives nos 660 et 661 de l'Electroverre Romont SA., avec coupons nos 1 et ss, du capital de 500 fr. chacune, faisant au nom de M. A. Gandolfi, à Fribourg, est sommé de produire ces titres au greffe du Tribunal de la Glâne dans un délai de six mois dès la présente publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation, et, si besoin est, la délivrance d'une deuxième expédition (article 977, 981 et 983 CO.). (W 365²)

Romont, le 22 octobre 1943.

Le président du Tribunal:
R. Pochon.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der Schuldbrief, eingetragen den 21. Januar 1910, Belege I/125, von Fr. 2000, haftend auf Lyssach Grundbuchblatt 445, Schuldnerin: Frau Marie Friedli-Burri, wird, weil vernichtet, in Anwendung von Artikel 870 ZGB., in Verbindung mit Artikel 851 OR., Artikel 2 EG. zum ZGB., Artikel 322 ff. ZPO., als kraftlos erklärt. (W 369)

Burgdorf, den 23. Oktober 1943.

Der Gerichtspräsident:
E. Reichenbach.

Par ordonnance du 25 octobre 1943, le président du Tribunal de première instance a prononcé l'annulation des cinq certificats de dépôt de la Caisse hypothécaire du canton de Genève, de 500 fr. chacun, portant les nos 204270 à 204274, au porteur, 3¾%, d'une durée de trois ans, à l'échéance du 3 mai 1943, chaque titre avec coupons de 9 fr. 35, au 3 novembre 1941 et suivants attachés. D. 17. (W 370)

Tribunal de première instance de Genève:
Ferd. Charrot, greffier.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

21. Oktober 1943.

Aktiengesellschaft Hallenstadion Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1943, Seite 275). Die Gesellschaft hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 10. September 1943 das Grundkapital von Fr. 53 000 zwecks Beseitigung der Unterbilanz auf Fr. 26 500 herabgesetzt, wobei die Aktien von Fr. 10 auf Fr. 5 abgeschrieben und in Stammaktien umgewandelt werden. Gleichzeitig wurde das verminderte Grundkapital durch Ausgabe von 1060 Prioritätsaktien zu Fr. 100 auf Fr. 132 500 erhöht, eingeteilt in 5300 Stammaktien zu Fr. 5 und 1060 Prioritätsaktien zu Fr. 100, alle auf den Inhaber lautend und voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 106 000 wurde durch Verrechnung mit Guthaben an die Gesellschaft liberiert. Die Prioritätsaktien geniessen gegenüber den Stammaktien ein in den Statuten umschriebenes Vorrecht bezüglich der Dividende. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

21. Oktober 1943. Technisches und kaufmännisches Bureau.

Schwager & Co., Kollektivgesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 99 vom 1. Mai 1942, Seite 997), technisches und kaufmännisches Bureau. Diese Kollektivgesellschaft hat sich in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind die bisherigen Kollektivgesellschafter Lina Schwager und Niklaus Moser und Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000 ist der bisherige Kollektivgesellschafter Paul Brenner. Die Kommanditsumme ist durch Bareinzahlung voll liberiert. Kollektivprokura mit Ausdehnung auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften wurde erteilt an den Kommanditär Paul Brenner. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Niklaus Moser und der Kommanditärprokurist Paul Brenner zeichnen kollektiv. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Lina Schwager führt die Firmaunterschrift nicht.

21. Oktober 1943.

A.-G. für Metallverwertung, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1943, Seite 1499). Dr. Edmund Wehrli-Bleuler, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nunmehr weiteres Mitglied des Verwaltungsrates und führt an Stelle der Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident gewählt Dr. Hans Frei-Zamboni, von Herdern (Thurgau), in Zollikon. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Edmund Wehrli-Bleuler und der Direktor Hermann Weidenmann zeichnen je mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates Dr. Hans Frei-Zamboni.

21. Oktober 1943.

Allgemeiner Konsumverein Adliswil und Umgebung (A.K.V.), Genossenschaft, in Adliswil (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1940, Seite 2090). Hermann Rüegg ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Alfred Vontobel, von Oetwil am See, in Adliswil, als Vizepräsident und Quästor mit Kollektivunterschrift. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

21. Oktober 1943.

Schweizerische Pflegerinnenschule mit Krankenhaus in Zürich, Stiftung, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1940, Seite 233). Gertrud Hämmerli-Schindler ist aus der Krankenpflegekommission ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. An deren Stelle wurde das bisherige Mitglied der Krankenpflegekommission Emma Hausknecht, geborene Derendinger, von St. Gallen, in Herrliberg, zur Vizepräsidentin gewählt. Präsidentin oder Vizepräsidentin zeichnen je mit der Aktuarin oder der Quästorin kollektiv.

21. Oktober 1943. Metzgereianlagen.
Zuberbühler & Co., bisher in St. Gallen (SHAB. Nr. 142 vom 22. Juni 1943, Seite 1413), Gas- und elektrische Anlagen für Metzgereien. Der Sitz wurde nach Zürich 7 verlegt und die Firma abgeändert in **A. Zuberbühler & Co.** Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Albert Zuberbühler, von Schwellbrunn, in St. Gallen, und Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 ist Heinrich Emil Rieter, von Winterthur, in Zürich. Die Kommanditeinlage ist durch Bareinzahlung voll liberiert. Einzelprokura ist erteilt an den Kommanditär Heinrich Emil Rieter. Hammerstrasse 85.

21. Oktober 1943. Tee, Teppiche, Porzellan und Stickereiwaren.
Pooyen Chen, bisher in Glarus (SHAB. Nr. 137 vom 17. Juni 1942, Seite 1372). Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Der Inhaber Pooyen Chen, chinesischer Staatsangehöriger, wohnt nun in Zürich 11. Handel mit Tee, Teppichen, Porzellan und Stickereiwaren. Edison-Strasse 29.

21. Oktober 1943. Technische Artikel.
W. Schön, in Zürich. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Schön, von Schänis (St. Gallen), in Zürich 1. Handel in technischen Artikeln. Gräbligasse 2.

21. Oktober 1943. Import und Export.
COMITAL S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1943, Seite 874), Tätigung von Import- und Exportgeschäften jeder Art usw. Die Firma verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Löwenstrasse 2, in Zürich 1.

21. Oktober 1943. Teigwaren.
B. Henkel's Erben, Kollektivgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 128 vom 6. Juni 1942, Seite 1274), Teigwarenfabrikation. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma « P. Henkel », in Zürich, übernommen.

21. Oktober 1943. Teigwaren, Zwieback und Salzstengel.
P. Henkel, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Paul Henkel-Spickmann, von Egg (Zürich), in Zürich 8. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft « B. Henkel's Erben », in Zürich. Teigwaren-, Zwieback- und Salzstengelfabrikation. Eisengasse 10.

21. Oktober 1943. Nahrungsmittel-Spezialitäten usw.
August Schnell, in Dübendorf (SHAB. Nr. 19 vom 23. Januar 1941, Seite 153), Handel in Nahrungsmittel-Spezialitäten usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 5. Oktober 1943 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird gemäss Artikel 66 HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

21. Oktober 1943.
Schuhgemeinschaft, Genossenschaft schweizerischer Schuhfabriken und Schuhhändler, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Mai 1943 eine Genossenschaft. Sie bezweckt in solidarischer Dienstleistung und gemeinsamer Selbsthilfe: 1. die Zusammenarbeit zwischen Schuhfabrikanten und Schuhhändlern, mit dem Ziel einer leistungsfähigen Produktion und einer zweckmässigen Verteilung sowie einer Verbilligung von Schuhwaren aller Art für die Konsumenten; 2. die Förderung und Sicherung der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit ihrer Mitglieder und die Erhaltung ihrer Unabhängigkeit. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu 500 Franken. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschafter durch eingeschriebenen Brief. Die Verwaltung besteht aus 8 bis 14 Mitgliedern. Hans Weibel, von Zürich, in Zollikon, ist Präsident; Dr. Max Fretz, von und in Aarau, Vizepräsident. Präsident Hans Weibel, Vizepräsident Dr. Max Fretz und der als Geschäftsleiter gewählte Dr. Karl Hackhofer, von Hägglingen, in Zürich, führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Geschäftslokal: St.-Urbangasse 4, in Zürich 1.

21. Oktober 1943. Nährprodukte aller Art usw.
Confisa AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. September 1943 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Nährprodukten aller Art, insbesondere von Konfisereiwaren. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auf verwandte Gebiete ausdehnen und sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen oder solche übernehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 25 000 einbezahlt. Die Publikationen erscheinen im « Tagblatt der Stadt Zürich » und, wenn gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift sind Dr. Paul Müller, von Amriswil, in St. Gallen, Präsident; Marie Müller, geb. Hefti, von Bischofszell (Thurgau), in Kilchberg (Zürich), und Jacob Aebli-Müller, von Schwanden (Glarus), in Zürich. Geschäftslokal: Staffelstrasse 8, Zürich 3.

22. Oktober 1943.
Wohlfahrtsfonds der Heinr. Waechter & Cie. Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 11. Oktober 1943 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma « Heinr. Waechter & Cie. Aktiengesellschaft », in Zürich, insbesondere den Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Invalidität, Alter und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift sind Eugen Meister, von Merishausen, in Zürich, Präsident, und Auguste Benz, von und in Zürich, Aktuarin. Domizil: Josefstrasse 18, in Zürich 5 (bei der Firma Heinr. Waechter & Cie. Aktiengesellschaft).

22. Oktober 1943.
Alters- & Hülfs-Fonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma Trümpler & Söhne in Oberuster, Stiftung, in Uster (SHAB. Nr. 81 vom 7. April 1943, Seite 794). Der Stiftungsrat hat die Stiftungsurkunde mit Zustimmung des Bezirksrates Uster vom 1. Oktober 1943 revidiert, wodurch die publikationspflichtigen Tatsachen folgende Aenderungen erfahren: Der Name der Stiftung lautet **Alters- & Hülfs-Fonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma Trümpler & Söhne Ober-Uster.** Zweck der Stiftung ist, allen Angestellten, Arbeitern und Arbeiterinnen der Firma « Trümpler & Söhne », in Uster, in allen Fällen nicht selbstverschuldeter Not und Bedürftigkeit und insbesondere jenem langjährigen Personal, das durch Alter oder schon früher durch Krankheit oder Gebrechen arbeitsunfähig werden sollte, Hilfe zu leisten. Paul Trümpler-Schnorf ist jetzt Präsident und Eduard Trümpler-Wichser ist nun Vizepräsident des Stiftungsrates. Diese führen wie bisher Einzelunterschrift.

22. Oktober 1943.
Experta, Organisations- und Revisions-Treuhand A.-G. (Experta, Fiduciaire d'Organisation et de Revision S.A.) (Experta, Fiduciaria d'Organizzazione e di Revisione S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 8 vom 13. Januar 1942, Seite 94). Paul Regamey ist als Präsident zurückgetreten, verbleibt jedoch weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift. Dr. Hans Beer, bisher Vizepräsident des Verwaltungsrates, wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates gewählt und führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde als weiteres Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Paul Graner, von Oberhelfenschwil (St. Gallen), in Zürich. Die Prokura von Dr. Ugo Arrigoni ist erloschen.

22. Oktober 1943.
Seidentrocknungs-Anstalt Zürich, Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 269 vom 15. November 1941, Seite 2299). Kollektivprokura wurde erteilt an Hans Müller-Ott, von und in Zürich. Der Genannte zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates.

22. Oktober 1943. Liegenschaften.
Hans Burkhard A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 81 vom 7. April 1943, Seite 794), Ausbau, Umbau und Instandstellung von Liegenschaften usw. Die Unterschrift von Hans Burkhard ist erloschen.

22. Oktober 1943.
A.-G. für Torfverwertung (S.A. pour l'exploitation de la tourbe), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 81 vom 7. April 1943, Seite 794). Die Unterschrift von Hans Burkhard und die Prokura von Werner Im Obersteg sind erloschen.

22. Oktober 1943. Nahrungsmittel und Rohstoffe.
Werner Strub & Co., Kommanditgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 19 vom 25. Januar 1943, Seite 197), Importagentur von Nahrungsmitteln und Rohstoffen. Die Prokura von Theodor Sigg ist erloschen. Dagegen wurde Einzelprokura erteilt an Carl Robert Stahel, von Winterthur, in Wallisellen.

22. Oktober 1943. Edelmetalle.
Berkowitsch & Co., Kollektivgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 112 vom 18. Mai 1942, Seite 1114), Handel in Edelmetallen usw. Die Kollektivgesellschafter wohnen: Abram Leo Berkowitsch in Zürich 2 und Jakob Berkowitsch in Caracas (Venezuela).

22. Oktober 1943.
Walche-Garage, H. Schenkel, in Zürich (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1938, Seite 2658). Die Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die « Sportcar A.G. », in Zürich 1, erloschen.

22. Oktober 1943. Automobile usw.
Sportcar A.G. (Sportcar S.A.) (Sportcar Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1943, Seite 2318), Handel in Automobilen usw. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma « Walche-Garage, H. Schenkel », in Zürich.

22. Oktober 1943. Parfümerie usw.
B. Caldara, Laboratorium Wina, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Giovanni Battista Caldara, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 6. Fabrikation von und Handel mit Parfümerie, kosmetischen und pharmazeutischen Artikeln. Ottikerstrasse 53.

22. Oktober 1943.
Artur Bucher, OXSAN-Nährmittel, in Zürich (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1943, Seite 362). Die Firma verzeigt als neues Geschäftslokal Algierstrasse 1.

22. Oktober 1943. Künstliche Zähne usw.
ORTODENT S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1943, Seite 874), Fabrikation von und Handel in künstlichen Zähnen usw. Die Firma verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Löwenstrasse 2, in Zürich 1.

22. Oktober 1943. Radioapparate usw.
André Dewald & Sohn, in Zürich (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1933, Seite 2377), Fabrikation von und Handel in Radioapparaten usw., Zweigniederlassung der Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Diese Firma wird infolge Löschung der Gesellschaft am Hauptsitz (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1943, Seite 2299) von Amtes wegen gestrichen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

20. Oktober 1943. Beratung von Rechtsschutzabonnenten usw.
Assista A. G., in Bern, Beratung, Schutz und Unterstützung der Inhaber von Rechtsschutzabonnementen usw. (SHAB. Nr. 65 vom 20. März 1942, Seite 642). Aus dem Verwaltungsrat sind Victor Chavannes und Paul Reichlen ausgeschieden; sie waren nicht zeichnungsberechtigt.

21. Oktober 1943. Einheimische Brennstoffe usw.
Bongni & Cie. S. A., in Bern, Verkauf von allen einheimischen Brennstoffen usw. (SHAB. Nr. 220 vom 22. September 1942, Seite 2134). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. Oktober 1943 wurden die Statuten abgeändert. Die bisher eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Die Gesellschaft bezweckt nunmehr, den Verkauf in der Schweiz von allen einheimischen Brennstoffen (Anthrazit, Eierkohlen, Torf, Briketts usw.). Sie kann sich an allen kommerziellen, industriellen oder finanziellen Operationen interessieren, welche den Verkauf von Brennmaterialien, Heizapparaten oder schweizerische Minenunternehmen betreffen. Zum Prokuristen wurde ernannt: Alfred Bongni, von Galmiz (Fribourg), in Châtillens (Vaud); er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftslokal: Effingerstrasse 6.

21. Oktober 1943.
Kaffee-Spezial-Geschäft «Merkur», Schweizer-Chocoladen- & Colonialhaus A. G. (Maison Spéciale pour les Cafés «Mercure» Chocolats Suisses & Denrées Coloniales S. A.) (Casa speciale per caffè «Merkur», Cioccolate Svizzere e derrate coloniali S. A.), in Bern (SHAB. Nr. 179 vom 5. August 1942, Seite 1791). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Unterschrift, wurde gewählt: Dr. jur. Arnold Carl Schuler, von Schwyz, in Rüfenacht, Gemeinde Worb.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

21. Oktober 1943. Basar.
E. Pfander, in Zweisimmen, Basar (SHAB. Nr. 149 vom 12. Juni 1908, Seite 1065). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

21. Oktober 1943. Basar usw.
Werner Pfander, in Zweisimmen. Inhaber der Firma ist Werner Pfander, von St. Stephan, in Zweisimmen. Basar, Papeterie und Sportartikel.

Bureau Burgdorf

22. Oktober 1943. Hotel.
B. Hobi, in Burgdorf, Hotel- und Restaurationsbetrieb Hotel Bahnhof (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1915). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die nachstehend eingetragene Firma «Bernhard Hobi, Hotel Bahnhof», in Burgdorf.

22. Oktober 1943.
Bernhard Hobi, Hotel Bahnhof, in Burgdorf. Inhaber dieser Firma ist Bernhard Hobi, von Pfäfers, in Burgdorf. Die Firma hat Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «B. Hobi», in Burgdorf, übernommen. Betrieb des Hotels und Restaurants zum Bahnhof. Bahnhofplatz.

22. Oktober 1943. Baugeschäft.
Leu & Binggeli, in Hindelbank, Baugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1933). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven wurden von den Gesellschaftern Hermann Leu und Gottfried Binggeli als Inhaber der nachstehend aufgeführten Einzelfirmen «Hermann Leu» und «Gottfr. Binggeli» je zur Hälfte übernommen.

22. Oktober 1943. Baugeschäft.
Hermann Leu, in Hindelbank. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Leu, von Mattstetten, in Hindelbank. Die Firma hat mit der hiernach genannten Firma «Gottfr. Binggeli», in Lyssach, die Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «Leu & Binggeli», in Hindelbank, je zur Hälfte übernommen. Baugeschäft. Unterdorf.

22 Oktober 1943. Baugeschäft.
Gottfr. Binggeli, in Lyssach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gottfried Binggeli, von Rüschegg, in Lyssach. Die Firma hat mit der vorgenannten Firma «Hermann Leu», in Hindelbank, die Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «Leu & Binggeli», in Hindelbank, je zur Hälfte übernommen. Baugeschäft. Im Dorf.

Bureau de Courtelary

1er octobre 1943. Appareils, instruments, etc.
Etablissement Jean Schwab S. à r. l. (Etablissement Jean Schwab GmbH.), à Corgémont. Suivant acte authentique et statuts du 7 septembre 1943, il a été constitué sous cette raison sociale une société à responsabilité limitée ayant pour objet et pour but la fabrication et le commerce d'appareils, d'instruments et de pièces détachées, ainsi que toutes les activités qui sont en rapport directement ou indirectement avec ce but. Le capital social est de 25 000 fr. Les associés sont Jean Schwab, de Siselen (Berne), à Moutier, pour une part de 20 000 fr.; Sophie Schwab-Schütz, de Siselen, à Moutier, pour une part de 5000 fr. en espèces, provenant des biens réservés. Toutes ces parts sont entièrement libérées. Jean Schwab a fait apport à la société de l'actif et du passif de son entreprise de Corgémont, selon bilan du 1er janvier 1943 annexé aux statuts, accusant un actif de 65 833 fr. 51 et un passif de 56 033 fr. 51, soit un actif net de 9800 fr. Cet apport a été fait et accepté pour le prix de 9800 fr. en nature. La part sociale de 20 000 fr. de Jean Schwab est donc libérée par 10 200 fr. en espèces et 9800 fr. en nature. La société est subrogée dans tous les droits et obligations de l'entreprise «Jean Schwab», dont elle aura les pertes et profits avec effet rétroactif au 1er janvier 1943. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Jean Schwab est nommé gérant avec signature individuelle. Locaux: Etablissement Jean Schwab.

20 octobre 1943. Boulangerie-pâtisserie.
E. Pfister, à Tramelan-Dessous. Le chef de la maison est Ernst Pfister, de Rüti (Zurich), à Tramelan-Dessous. Boulangerie-pâtisserie.

Bureau de Moutier

21 octobre 1943. Produits alimentaires, jeux d'adresse.
E.-Charles Pfister, à Moutier, produits alimentaires «Lester», représentation des jeux d'adresse «Billard-Foot-Ball» et «Le Bibolo» (FOSC. du 22 janvier 1942, nº 16, page 168). Cette raison individuelle est radiée ensuite de cessation de commerce.

Bureau de Porrentruy

21 octobre 1943.
Béchaux-Schwartzlin, maison d'enfants malades et d'adolescents valétudinaires, à St-Ursanne (FOSC. du 26 janvier 1933, nº 21, page 215). Le bureau directeur de cette fondation est actuellement composé de Simon Stékoffer, de Séprais, à St-Ursanne, président, et du Dr Georges Boinay, de Vendlincourt, à Porrentruy, vice-président, lesquels l'engagent par leur signature individuelle. Les pouvoirs conférés à Anguste Quenet et Joseph Migy sont radiés.

22 octobre 1943. Menuiserie.
Jos. Nicol, à Porrentruy. Le chef de la maison est Joseph Nicol, père, de et à Porrentruy. Menuiserie. Faubourg de France 2.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

21 octobre 1943. Boulangerie, épicerie, etc.
Vve Albert Willemin, à Les Bois, boulangerie, épicerie, vins et bière en quantité d'au moins deux litres (FOSC. du 20 septembre 1940, nº 221, page 1698). Cette raison individuelle est radiée par suite de remise du commerce.

Bureau Thun

21. Oktober 1943. Confiserie.
Walter Reichen, in Oberhofen. Inhaber der Firma ist Walter Reichen, von Frutigen, in Oberhofen. Confiserie. Hauptstrasse.

21. Oktober 1943. Wirtschaft.
Walter Müller, in Thun. Inhaber der Firma ist Walter Müller, von Boltigen i. S., in Thun. Betrieb der Wirtschaft zum Mehlstübli. Rathausplatz 6.

22. Oktober 1943. Handarbeiten.
Anna Schneider, in Thun. Inhaberin der Firma ist Anna Schneider, von Lyssach, in Thun. Handarbeitsgeschäft. Bälliz 52.

Luzern — Lucerne — Lucerna

18. Oktober 1943. Sägerei usw.
Josef Schmidiger & Cie., in Flühli (SHAB. Nr. 80 vom 4. April 1941, Seite 662). Diese Kollektivgesellschaft hat die Firma abgeändert in **Josef Schmidiger & Sohn** und verzeigt als Geschäftsnatur: Sägerei und Holzhandlung.

19. Oktober 1943. Autotransporte.
Emil Walker, in Ebikon. Inhaber der Firma ist Emil Walker, von Silenen, in Zürich. Autotransporte. Bureau: Garage Ludwig Hädinger.

19. Oktober 1943. Chemisch-technische Artikel usw.
A. Feller-Lienhard, in Luzern (SHAB. Nr. 94 vom 25. April 1942, Seite 951). Die Firma verzeigt als Geschäftsnatur: Fabrikation von chemisch-technischen und kosmetischen Artikeln und Vertretungen.

19. Oktober 1943.
Stiftung Luzerner Ferienheime «Salwidell», in Luzern (SHAB. Nr. 161 vom 14. Juli 1937, Seite 1666). An Stelle des zurückgetretenen Franz Sigrist, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Kassier in den Vorstand gewählt Dr. Franz Beck, von und in Sursee. Unterschrift führen Präsident und Kassier kollektiv. Adresse: beim Kassier Dr. Beck, Direktor der Landwirtschaftlichen Schule Sursee.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Châtel-St-Denis

22 octobre 1943. Epicerie, mercerie, etc.
Duvoisin Emile, à Grattavache. Le chef de la maison est Emile Duvoisin, fils de Charles, d'Orges (Vaud), à Grattavache. Epicerie, mercerie et quincaillerie.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

22. Oktober 1943. Imprägnierwerkstätte usw.
Elsasser, in Wolfwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Elsasser, von Unterkulm, in Wolfwil. Reparatur- und Imprägnierwerkstätte für Blachen, Verdecke, Zeltstoffe und Decken aller Art. Hauptstrasse 69.

Bureau Grenchen-Bettlach

20. Oktober 1943. Uhren, Bijouterie usw.
Alois Derendinger, in Grenchen, Uhren, Bijouterie und Optik (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1928, Seite 2451). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

21. Oktober 1943. Wein, Liqueurs usw.
Antonio Hortoneda, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Antonio Hortoneda, spanischer Staatsangehöriger, in Grenchen. Wein- und Liqueurshandlung, Restaurant. Centralstrasse 14.

21. Oktober 1943. Malergeschäft.
Willy Hetzel, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Willy Hetzel, von und in Grenchen. Malergeschäft. Giebelstrasse 12.

Bureau Stadt Solothurn

20. Oktober 1943.
Wohnbau-Genossenschaft Biberiststrasse, in Solothurn. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Erstellung eines Wohnblockes mit Dreizimmerwohnungen zur Arbeitsbeschaffung und Bekämpfung der Wohnungsnot in der Gemeinde Solothurn und nachherige Vermietung der Wohnungen bis zur Veräusserung zum Zwecke hat. Die Statuten datieren vom 28. September 1943. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen schriftlich, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus drei Mitgliedern. Die Genossenschaft wird vertreten durch den Präsidenten und ein weiteres Mitglied der Verwaltung mit Kollektivunterschrift oder durch den Geschäftsführer mit einem Mitglied der Verwaltung mit Kollektivunterschrift. Die Verwaltung besteht gegenwärtig aus folgenden Mitgliedern: Fritz Renfer, von und in Solothurn, Präsident; Eduard Pfister, von und in Solothurn, Vizepräsident und Kassier; Lorenz Diehl, von Balsthal, in Solothurn, Aktuar. Geschäftsführer ist Dr. Fritz Hüsler, von Rickenbach (Luzern), in Solothurn. Das Geschäftslokal befindet sich im Advokaturbureau Dr. Fritz Hüsler, Westbahnhofstrasse 4.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

20. Oktober 1943. Mechanische Werkstätte usw.
Nohl-Meyer, in Schaffhausen, mechanische Werkstätte, Motoren und Velos (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1930, Seite 986). Weiteres Geschäftslokal: Schützengraben 26.

Appenzell ARh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

21. Oktober 1943.
Verein für Pflege Geisteskranker, in Walzenhausen, mit Sitz in Walzenhausen (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1938, Seite 1844). Der Verein ist durch Konkurserkenntnis vom 11. Oktober 1943 aufgelöst worden.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

20. Oktober 1943. Buchdruckerei usw.
Zollikofer & Co., in St. Gallen, Kommanditgesellschaft, Buchdruckerei und Verlagsgeschäft (SHAB. Nr. 208 vom 5. September 1940, Seite 1606/07). Die Einzelprokura des Jakob Drittenbass ist erloschen. Kollektivprokura je zu zweien wurde erteilt an: Hermann Strehler, von Bäretswil (Zürich), in St. Gallen; Willi Nuber, von Bertschikon (Zürich), in St. Gallen, und Anton Baldegger, von Henau (St. Gallen), in St. Gallen.

20. Oktober 1943.
Volksküche in St. Gallen, Aktiengesellschaft in St. Gallen (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1943, Seite 419). Als weiteres Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt Hans Angehrn, von und in St. Gallen. Er führt die Unterschrift nicht.

20. Oktober 1943.
Darlehenskassa Wattwil, Genossenschaft, in Wattwil (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1938, Seite 1012). Gebhard Eichmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Josef Fuchs, von Wängi (Thurgau), in Wattwil. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Vorstandes.

20. Oktober 1943.
Wasserversorgungs-Korporation Unter-Steinach, Genossenschaft, in Unter-Steinach, Gemeinde Steinach (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1940, Seite 882). Der bisherige Vizepräsident August Halder ist als solcher ausgeschieden, bleibt aber Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Meinrad Walser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Hans Werner, von Kaltenbach, in Steinach, Vizepräsident. Zum Aktuar wurde ernannt das bisherige Vorstandsmitglied Karl Walter, von Basel, in Steinach. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

Aargau — Argovie — Argovia

21. Oktober 1943.

Personalfürsorgestiftung der Firma Aug. Birchmeiers Söhne, Murgenthal, in Murgenthal. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 19. Oktober 1943 eine Stiftung. Ihr Zweck ist ganz allgemein die Fürsorge für das Personal der Firma «August Birchmeier's Söhne», in Murgenthal, in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfang, insbesondere die Alters- und Hinterbliebenenfürsorge. Zur Erreichung des Stiftungszweckes kann die Stiftung Versicherungsverträge zugunsten der Destinatäre oder eines Teils derselben abschliessen oder in solche bestehende Verträge eintreten. Einziges Organ ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Zeichnungsberechtigt sind kollektiv der Präsident Hermann Birchmeier und das Stiftungsratsmitglied Walter Birchmeier, beide von Würenlingen, in Murgenthal. Geschäftsdomizil der Stiftung: bei der Firma.

21. Oktober 1943. Uhren, Bijouteriewaren usw.

P. Linder, in Mellingen. Inhaber dieser Firma ist Paul Linder, von Reichenbach (Bern), in Mellingen. Handel mit Uhren, Bijouteriewaren, optischen und photographischen Artikeln sowie Reparaturarbeiten für diese Branchen. Hauptstrasse 41.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

21 octobre 1943. Epicerie.

Louise Ciocca, à Lausanne. Le chef de la maison est Louise Ciocca, d'Italie, à Lausanne. Epicerie. Chauderon 26.

21 octobre 1943. Boulangerie, épicerie.

S. Guignet-Desarzens, En Marin sur Lausanne, commune d'Epalinges. Le chef de la maison est Samuel Guignet, allié Desarzens, de Châtillens (Vaud), En Marin sur Lausanne, commune d'Epalinges. Boulangerie, épicerie.

21 octobre 1943. Café-restaurant.

Hélène Reubi, à Lausanne, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant du Théâtre Municipal» (FOSC. du 17 juillet 1939). La titulaire exploite actuellement un café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant et Bar de Bourg», Rue de Bourg 51.

21 octobre 1943. Epicerie, etc.

Juliette Addor, à Lausanne. Le chef de la maison est Juliette Alice Addor, de Bullet (Vaud), à Lausanne. Epicerie, vins, tabacs et cigares. Rue de la Pontaise 34.

21 octobre 1943. Epicerie, etc.

Doffey-Péclat, à Lausanne. Le chef de la maison est Marcel Doffey, allié Péclat, de Bonnefontaine (Fribourg), à Lausanne. Epicerie, primeurs. Rue de l'Industrie 3.

Bureau de Vevey

20 octobre 1943. Hôtel-restaurant.

Jean Theiler, à Montreux-Le Châtelard, exploitation de l'Hôtel-restaurant Central et Café de la Banque (FOSC. du 1er décembre 1936, n° 282). Le titulaire fait inscrire qu'il exploite actuellement l'Hôtel-café-restaurant de la Paix. Rue de la Gare 5.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

21 octobre 1943. Radios, etc.

Henri Vidoudex, à Chippis, commerce de radios et d'appareils électriques (FOSC. du 18 novembre 1938, n° 271, page 2459). Le titulaire a conféré la procuration individuelle à Raymond Hennemann, de Courfaivre, à Sion.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 105428. Hinterlegungsdatum: 3. August 1943, 19 Uhr.
Arnold & Schneider, GmbH., Kurhausstrasse 46, **Zürich 7** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Vitaminhaltige Stärkungs-, Aufbau- und Nährtabletten.

Nr. 105429. Hinterlegungsdatum: 24. August 1943, 9 Uhr.
Arnold & Schneider, GmbH., Kurhausstrasse 46, **Zürich 7** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische Präparate, künstlicher Süßstoff, Produkte des Lebensmittelbedarfs, Produkte der Parfümeriebranche, der Schönheits- und Körperpflege.

Nr. 105430. Hinterlegungsdatum: 24. August 1943, 18 Uhr.
Strub & Co., Felsenstrasse 20, **Olten** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Stahlspäne, Stahlwolle.

Nr. 105431. Hinterlegungsdatum: 16. September 1943, 18 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz SA.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **55811.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. September 1943 an.)

Pharmazeutische Produkte.

Supracaïn

Nr. 105432. Hinterlegungsdatum: 16. September 1943, 18 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz SA.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). Fabrikmarke.

Dichtungen und Packungen, Wärmeschutz- und Isoliermaterial, Lederersatzmaterialien und daraus hergestellte Waren.

CARBAX

Nr. 105433. Hinterlegungsdatum: 16. September 1943, 18 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz SA.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). Fabrikmarke.

Dichtungen und Packungen, Wärmeschutz- und Isoliermaterial, Lederersatzmaterialien und daraus hergestellte Waren.

FIBRAX

Nr. 105434. Hinterlegungsdatum: 16. September 1943, 18 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz SA.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). Fabrikmarke.

Dichtungen und Packungen, Wärmeschutz- und Isoliermaterial, Lederersatzmaterialien und daraus hergestellte Waren.

ISOCEL

Nr. 105435. Hinterlegungsdatum: 21. September 1943, 18 Uhr.
Güttinger, Huber & Cie., Sonnenbergstrasse 26, **Ennet-Baden** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Verbindungsorgane zum lotfreien Verbinden elektrischer Leiter.

N° 105436. Date de dépôt: 22 septembre 1943, 11 h.
Schön, phr., Avenue Paul-Cérésole et Rue de la Madeleine, **Vevey** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produit pharmaceutique préparé avec du gui, de l'aubépine et de la théobromine.

N° 105437. Date de dépôt: 23 septembre 1943, 18 h.
Georges Roch, Rue Prévost-Martin 53, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Couleurs et vernis pour constructions en métal et en bois.

"LA MÉTALLINE"

Nr. 105438. Hinterlegungsdatum: 24. September 1943, 19 Uhr.
Gegauf & Co., Steckborn (Thurgau, Schweiz). — Fabrikmarke.

Hohlsaum-Nähmaschinen, Ueberwendling-Nähmaschinen, andere Spezialnähmaschinen und gewöhnliche Nähmaschinen.

GEGAUF-SPEZIAL

Nr. 105439. Hinterlegungsdatum: 24. September 1943, 19 Uhr.
Gegauf & Co., Steckborn (Thurgau, Schweiz). — Fabrikmarke.

Hohlsaum-Nähmaschinen, Ueberwendling-Nähmaschinen, andere Spezialnähmaschinen und gewöhnliche Nähmaschinen, Schleifmaschinen, Fahrradstützen, Fahrrad-Richtungsanzeiger, elektrische Taschenlampen.

SILVRETTA

Nr. 105440. Hinterlegungsdatum: 25. September 1943, 12¼ Uhr.
G. Schroeder AG., Dreispitz, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Veredelter Torf (Flammtorf).

TOROLIT

N° 105441. Date de dépôt: 27 septembre 1943, 18 h.
Dr A. Wander SA., Berne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques.

CAFALGA

Nr. 105442. Hinterlegungsdatum: 27. September 1943, 17 Uhr.
Otto Baumgartner, Sierenzerstrasse 2, **Basel 12** (Schweiz).
Handelsmarke.

Kaffee, Tee, Speiseöle, Konserven aller Art.

Nr. 105443. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1943, 7 Uhr.
Jakob Fuchs, Wunderlistrasse 17, **Zürich 10** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Schlagmühlen.

LANDI

N° 105444. Date de dépôt: 8 octobre 1943, 19 h.
Marcel Schweizer, Caroline 8, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique.

Immeubles (villas, chalets) et meubles.

"SCHWITZERLI"

N° 105445. Date de dépôt: 6 octobre 1943, 17 h.
Schenk SA., Rolle (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Jus de raisins.

UVAFRUIT

Nr. 105446. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1943, 18 Uhr.
Peter Scott & Co. Limited, Buccleuch Street 11, **Hawick** (Schottland, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 55329. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Oktober 1943 an.)

Bekleidungsartikel.

Pesco

Nr. 105447. Hinterlegungsdatum: 30. August 1943, 9 Uhr.
Küpfer et Brunschwig, Pharmacie Nouvelle, Boulevard Georges-Favon 18, **Genf** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische, technische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, kosmetische Präparate, Oele für Massage und Shampooing, Seifen, diätetische Nährmittel, medizinische Apparate und Geräte.

SALVON

N° 105448. Date de dépôt: 11 octobre 1943, 18 h.
Les Fils de Paul Schwarz-Etienne, Succ. de Paul Schwarz-Etienne et Cie, Rue Léopold-Robert 94, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties.

ALPHINE

Modifications de raison — Firmaänderungen

N° 83677. — Germinal SA., La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Raison modifiée en **Montres Germinal SA.** — Enregistré le 20 octobre 1943.

Nr. 84595. — Seipel & Steinle, Pforzheim (Deutschland). — Firma geändert in: « **K. & G. Steinle** ». — Eingetragen am 21. Oktober 1943.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Société immobilière Chalets de Vennes, Lausanne

Liquidation et réduction immédiate du capital social selon l'article 733 CO.

Première publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire de ses actionnaires, du 21 octobre 1943, la Société immobilière Chalets de Vennes, société anonyme à Lausanne, a décidé son entrée en liquidation, avec réduction immédiate du capital social à 24 500 fr. par le remboursement au pair des 51 actions privilégiées A de 500 fr. chacune.

Dans les 2 mois qui suivront la 3me publication du présent avis, les créanciers sont avisés qu'ils ont la faculté, aux termes de l'article 733 CO., de produire leurs créances et d'exiger d'être désintéressés ou garantis.

Les productions doivent être faites en l'étude des notaires E. & R. Kravenbühl, St-Laurent 20, à Lausanne. (AA. 179³)

Lausanne, le 22 octobre 1943. **Le conseil d'administration.**

Société Holding et d'administration

(Holding- und Verwaltungsgesellschaft)

Rue du Mont-Blanc 3, Genève

Réduction du capital et appel aux créanciers suivant article 733 CO.

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 25 octobre 1943 a décidé la réduction du capital de 500 000 fr. à 100 000 fr..

Conformément à l'article 733 CO., les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, s'ils le désirent, faire valoir leurs droits dans le délai de 2 mois daté de la troisième publication du présent avis. (AA. 181³)

Genève, le 25 octobre 1943. **Le conseil d'administration.**

Schweizerische Bankgesellschaft — Union de Banques Suisses — Unione di Banche Svizzere — Union Bank of Switzerland

Bilanz per 30. September 1943

Aktiven

		Fr.	Ct.
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben		136 555 039	75
Coupons		2 166 468	62
Bankendebitoren:			
Bankendebitoren auf Sicht	Fr. 35 170 307.45		
Andere Bankendebitoren	» 21 542 608.42	56 712 915	87
Wechsel		150 873 432	57
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit		—	—
Debitoren:			
Kontokorrentdebitoren ohne Dekkung	Fr. 47 500 243.95		
Kontokorrentdebitoren mit Dekkung	» 112 717 639.60		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	» 8 862 549.13		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	» 27 853 985.07		
Kontokorrentvorschüsse an öffentlich-rechtliche Körperschaften	» 2 087 333 24	199 021 750	99
Hypothekaranlagen		10 054 421	51
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		164 523 091	11
Syndikatsbeteiligungen		535 001	—
Bankgebäude		12 000 000	—
Andere Liegenschaften		3 000 000	—
Sonstige Aktiven		4 437 518	63
Kautionen: Fr. 61,756,017.56.		739 879 640	05

Passiven

		Fr.	Ct.
Bankenkreditoren			
Bankenkreditoren auf Sicht	Fr. 111 724 693.54		
Andere Bankenkreditoren	» — .—	111 724 693	54
Kreditoren:			
Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	Fr. 372 568 098.10		
Kreditoren auf Zeit	» 28 092 858.35		
Depositen- und Einlagehefte	» 78 858 055.40	479 519 011	85
Kassenobligationen		60 040 310	—
Schecks und kurzfällige Dispositionen		2 879 003	36
Tratten und Akzepte		160 000	—
Sonstige Passiven		11 341 545	85
Aktienkapital		40 000 000	—
Reserven:			
Allgemeiner Reservefonds	Fr. 8 000 000.—		
Spezieller Reservefonds	» 12 000 000.—		
Delkredere-Reserve	» 12 000 000.—	32 000 000	—
Gewinnvortrag		2 215 075	45
(AG. 111)			
Kautionen: Fr. 61 756 017.56.		739 879 640	05

Union Suisse, Compagnie générale d'assurances, Genève

Bilan au 31 décembre 1942

Actif

	Fr.	Ct.
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	3 400 000	—
Valeurs mobilières:		
Obligations et lettres de gage	1 864 334	—
Actions de compagnies d'assurances	50 000	—
Autres actions	100 000	—
Créances inscrites dans des livres de dettes publiques	86 187	—
Placements hypothécaires	2 967 000	—
Immeubles	500 000	—
Prêts à des sociétés immobilières	650 000	—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements, d'associations, etc.	1 000	—
Avoirs en banques bloqués au profit de tiers	—	—
Effets à recevoir, avoirs en banques, chèques postaux, caisse	460 849	96
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	635 673	38
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:		
Compte courant	64 358	45
Dépôts pour réassurances acceptées, gérés par les cédants	254 601	21
Prorata d'intérêts et loyers	85 739	80
Autres actifs et débiteurs divers	43 818	48
	11 163 562	28

Passif

	Fr.	Ct.
Fonds propres de la société:		
Capital social	5 000 000	—
Fonds de réserve légal	860 000	—
Réserves spéciales:		
Réserve facultative	200 000	—
Réserve organisation	100 000	—
Réserves techniques, réassurances déduites:		
Provision pour risques en cours	1 520 545	—
Provision pour sinistres à régler	1 060 990	—
Autres réserves techniques	570 000	—
Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances:		
Compte courant	715 686	04
Dépôts pour réassurances cédées, gérés par la société	686 104	13
Autres passifs et créditeurs divers	98 963	75
Cautionnements	9 825	—
Bénéfice	341 448	36
(VG. 48)		
	11 163 562	28

Genève, le 21 mai 1943.

Union Suisse, Compagnie générale d'assurances
Gantenbein. pp. **Gisler.**

La Nationale, Compagnie d'assurances sur la vie, Paris

Bilan au 31 décembre 1942

Actif

	Fr. franç.	Ct.
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	56 250 000	—
Valeurs mobilières:		
Obligations et lettres de gage	2 084 246 670	20
Actions de compagnies d'assurances	23 830 800	69
Autres actions	71 323 745	84
Valeurs déposées en garantie par les cessionnaires	102 190 041	72
Titres de gage immobilier	24 055 635	—
Prêts et avances sur polices	77 794 981	57
Prêts à des corporations	45 211 008	96
Immeubles	352 467 461	34
Usufruits et nues propriétés	1 856 036	—
Effets à recevoir, avoirs en banque, chèques postaux, caisse	53 027 707	62
Avoirs provenant des réassurances	201 234 968	57
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	181 257 636	48
Intérêts et loyers	26 360 540	73
Autre actif et débiteurs divers	15 485 601	41
De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: 336 230 888.70.		
(VG. 49)		
	3 316 592 836	13

Passif

	Fr. franç.	Ct.
Capital social ou de garantie	75 000 000	—
Réserve immobilière	33 528 747	04
Réserve de prévoyance pour diverses éventualités	27 658 699	62
Réserve pour fluctuations de change	5 571 114	68
Réserve d'amortissement des immeubles	6 868 544	—
Réserve de capitalisation	101 726 479	87
Réserve de garantie prescrite par l'article 9 de la loi du 30 novembre 1938	34 613 091	—
Réserve de prévoyance prescrite par l'article 1 de la loi du 17 juin 1930	2 628 427	—
Provision pour reconstruction de l'immeuble de Rouen	1 960 960	—
Provision pour annulation de créances douteuses	814 825	88
Provision pour annulation de primes arriérées	9 335 458	80
Réserves techniques:		
Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	2 563 791 985	—
Correction relative à l'échéance des primes	116 050 816	—
Réserve pour sinistres, capitaux échus, rentes et rachats à régler	78 077 979	46
Engagements provenant des réassurances	132 482 263	03
Engagements:		
Dettes pour dépôt de garantie des agents des assurés et de tiers autres que les cessionnaires	38 036 770	93
Dettes envers les agents et les courtiers	18 721 551	53
Dépôts de garantie en valeurs mobilières	1 786 047	97
Dettes privilégiées et dettes immédiatement exigibles	9 019 705	45
Dividendes antérieurs non touchés par les actionnaires	3 706 795	—
Bénéfices antérieurs non touchés ou laissés en dépôt par les assurés	13 406 852	69
Loyers et revenus perçus d'avance	7 344 059	07
Autre passif et créditeurs divers	4 954 707	84
Fonds de prévoyance du personnel de la société	6 033 109	50
Excédent du crédit	23 473 844	77
	3 316 592 836	13

Paris, le 14 septembre 1943.

La Nationale, Compagnie d'assurances sur la vie
Le directeur: **P. Védie.**

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 705 A/43

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Verkaufszuschläge für Oelsaaten und technische Oele (vegetabil und animal) (Lein-, Sesam-, Soya-, Mohn-, Rüb-, Mais-, Hanf-, Raps-, Sonnenblumenkernen-, Senf-, Tabak- und Rizinusöl usw.), Terpentinöl und Harz

(Vom 25. Oktober 1943)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des KIAA, in teilweiser Abänderung ihrer Verfügungen Nr. 126, vom 3. November 1939, Nr. 196, vom 6. Dezember 1939, und Nr. 511, vom 25. Februar 1941, verfügt:

Art. 1. Geltungsbereich: Die vorliegende Verfügung hat Gültigkeit für:

1. **Oelsaaten**, die zur Verarbeitung auf technische Oele in der Schweiz eingeführt werden (Zollposition 204);
2. **technische Oele:** Lein-, Sesam-, Soya-, Mohn-, Rüb-, Mais-, Hanf-, Raps-, Sonnenblumenkernen-, Senf-, Tabak- und Rizinusöl usw. aus importierten oder einheimischen Saaten (Zollpositionen 1115 bis 1119) sowie auch importierte Oele und Fette der Zollpositionen 1115 bis 1121;
3. **Terpentinöl** (Zollposition 995);
4. **Harz** (Kolophonium) (Zollposition 989).

Diese Verfügung hat keine Gültigkeit für Oele und Fette, die für die Seifenindustrie bestimmt sind, wofür spezielle Vorschriften bestehen.

Art. 2. Einreihung in Handelsstufen. Der Verkauf der technischen Oele sowie Terpentinöl und Harz darf maximal die nachstehenden Handelsstufen durchlaufen:

1. a) **Fabrikant.** Als Fabrikanten werden die inländischen Oelmühlen bezeichnet, die das technische Oel aus importierten oder einheimischen Saaten pressen oder extrahieren.
   b) **Importeur.** Dieser importiert das technische Oel sowie Terpentinöl und Harz direkt ab ausländischem Produktionsgebiet und gibt es an Grossverbraucher oder Grossisten ab. Bedient sich der Importeur eines in der Schweiz ansässigen Vermittlers, so darf die Vermittlerkommission nicht zusätzlich berechnet werden.
2. **Grossist.** Als Grossist im Sinne dieser Verfügung gilt, wer Harz, Terpentinöl oder technische Oele direkt beim Fabrikanten oder Importeur bezieht und Lager hält, um dieselben an Detaillisten oder Konsumenten weiterzugeben.
3. **Detaillist** (Drogist, Apotheker und Kleinhändler). Der Detaillist beliefert ausschliesslich den Verbraucher.
   Die Bestimmungen des Artikels 9 hienach bleiben vorbehalten.

Art. 3. Berechnung der Verkaufspreise. Für den Verkauf der in Artikel 1 hiervor umschriebenen Oelsaaten, technischen Oele sowie Terpentinöl und Harz gelten folgende Bestimmungen und maximalen Ansätze:

A. **Import:** Als Einstandspreis gilt der gemäss Lieferantenfaktura ausgewiesene Nettopreis, zuzüglich:

a) Wiege- und Qualitätskontrolle im Ausland,
b) Akkreditivspesen,
c) bezahlte Versicherungsprämien,
d) Liegegelder ausserhalb der Schweizer Grenze,
e) Einfuhr-, Zoll- und Grenzgebühr,
f) See- und Binnenfracht bis Grenze, respektiv Bahnstation des Importeurs oder Käufers,
g) 5 % Kapitalzins vom Tage der Zahlung bis zum Eintreffen der Ware in der Schweiz.

Die Aufzählung der zurechenbaren Kosten (Litera a bis g) ist erschöpfend.

Sämtliche aufgerechneten Kosten, mit Ausnahme des Kapitalzinses, müssen belegt werden. Zum Einstandspreis dürfen maximal die in Artikel 4 aufgeführten Importmargen gerechnet werden.

B. **Handel:** Die Abgabepreise an Grossisten, Detaillisten und Konsumenten werden wie folgt berechnet:

Einkaufsfakturapreis zuzüglich:

a) Bezugsfracht;
b) maximale Brutto-Handelsmargen gemäss Artikel 4 hiernach. Diese schliessen ausser dem Reingewinn sämtliche Kosten ein für:
   Ab- und Zufuhr zur Station,
   Umfüllen, Fass- (Kannen-) Unterhalt und Amortisation,
   Lagerspesen, Verdunstung,
   Zinsverlust,
   übrige Verwaltungs- und Verkaufskosten,
   Provisionen an Vertreter usw.
   soweit deren Verrechnung durch diese Verfügung nicht speziell bewilligt ist.

Die Abgabepreise verstehen sich ab Station des Verkäufers, respektiv Oelmühle, respektiv Grenze, exklusive Warenumsatzsteuer; Lieferung in Leihgebinden, sofern die Gebinde für importierte Oele, Terpentinöl oder Harz nicht bereits im Preise der Ware eingeschlossen sind.

Art. 4. Import- und Handelsmargen. Die nachstehenden maximalen Bruttomargen dürfen nur einmal gerechnet werden. Schalten sich in gerechtfertigter Weise weitere Handelsstufen in die Abwicklung des Geschäftes ein, so haben sich die betreffenden Firmen in die festgesetzten Margen zu teilen.

Wenn Margenteilung zur Anwendung kommt, so hat der Verkäufer schon bei der Offertstellung die nach dieser Verfügung für seinen Abnehmer zulässigen, maximalen Verkaufspreise oder seine Handelsmarge mitzuteilen.

Artikel 9 dieser Verfügung bleibt vorbehalten.

Die maximal zulässigen Brutto-Import- (Handels-) Zuschläge betragen für:

A. Oelsaaten:

Einkauf der Saat im Produktionsgebiet und Verkauf an Oelmühlen:

a) mit finanzieller Beteiligung der Oelmühlen (Stellung eines Akkreditivs) 2 % vom Saatenwert, franko Schweizer Grenze unverzollt.
b) ohne finanzielle Beteiligung der Oelmühlen 3 % vom Saatenwert, franko Schweizergrenze unverzollt.

Bedient sich der Importeur eines in der Schweiz ansässigen Vermittlers, so darf die Vermittlerkommission nicht zusätzlich berechnet werden.

B Technische Oele:

Bruttomarge pro 100 kg

	10 t und mehr	5 t bis 9,9 t	3 t bis 4,9 t	1 t bis 2,9 t	unter 1 t	1 Fass
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
I. a) **Fabrikant:** bei Verkauf an						
Grossverbraucher	—	1.75	3.—	3.—	6.—	6.—
Grossisten	—	1.75	3.—	3.—	6.—	6.—

b) **Importeur:**
bei Verkauf direkt ab Grenze in ganzen, ungebrochenen Ladungen von 10 bis 15 Tonnen, Fassware oder Kesselwagen

an Grossverbraucher: 3 % vom Warenwert franko unverzollt Schweizergrenze
an Grossisten: 2 ½ % vom Warenwert franko unverzollt Schweizergrenze.

Der Importeur von technischen Oelen ist berechtigt, das bei der Ankunft bahnamtlich festgestellte Gewicht der Einstandspreis-Kalkulation zu Grunde zu legen.

II. **Grossisten-Handelsmargen pro 100 kg in Franken:**

a) **für technische Oele, für Lieferungen ab Lager des Grossisten an Verbraucher oder Detaillisten:**

Oele mit einem Einstandspreis von	bei einmaliger Abgabe von 2000 kg und mehr	1000 bis 1999 kg	bei Abgabe von unter 1000 kg (fassweise)
	Fr.	Fr.	Fr.
unter 300.—	4.—	6.—	8.—
300.— bis 499.—	8.—	12.—	16.—
500.— bis 750.—	10.—	15.—	20.—
751.— bis 999.—	13.50	20.—	27.—
1000.— und mehr	15.—	22.50	30.—

Dem Grossisten wird ausserdem gestattet, folgende Kosten zum Einstandspreis hinzuzuschlagen:

aa) Fracht ab Fabrikstation bis Station des Empfängers,
bb) Fracht für Einsendung der leeren Fässer (Zisternen) eventuell Miete für Kesselwagen,
cc) Herrichten und Amortisation der Fässer (Zisternen) inklusive Ab- und Zufuhr zur Station, Fr. 3.— per 100 kg,
dd) 1 % vom Wareneinstandspreis für unvorhergesehene Gewichtsverluste,
ee) 1 % vom Warenwert für durchschnittliche Zinsverluste.

Bei Anbruchlieferungen können zu den bewilligten Abgabepreisen bei Fassbezug maximal folgende Zuschläge berechnet werden:

		je 100 kg
bei Ablieferung in Mengen von	50—150 kg	Fr. 15.—
bei Ablieferung in Mengen von	11— 49 kg	Fr. 35.—
bei Ablieferung in Mengen von	1— 10 kg	Fr. 50.—

Diese Margen, Kosten und Zuschläge dürfen bis zum Konsumenten nur einmal gerechnet werden.

b) **Terpentinöl:**

	10 t und mehr	5 t	1 t	400 bis 999 kg	1 Fass	50 bis 150 kg	11 bis 49 kg	1 bis 10 kg
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
aa) **Importeur:**								
Verkauf an Verbraucher oder Detaillist	12.—	14.—	15.50	18.—	20.—	35.—	55.—	70.—
Verkauf an Grossisten	10.—	12.—	13.—	15.—	—	—	—	—

Dem Importeur wird gestattet, zum ausgewiesenen Einstandspreis der Ware folgende Kosten hinzuzurechnen, je 100 kg für Lieferungen über Lager:

Fr. 1.50 Fassunterhalt,
Fr. 1.50 Lagerspesen,
1 % vom Wareneinstandspreis für Gewichtsverluste,
1 % vom Wareneinstandspreis für Zinsverluste.

bb) **Grossist:**

	10 t und mehr	5 t	1 t	400 bis 999 kg	1 Fass	50 bis 150 kg	11 bis 49 kg	1 bis 10 kg
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Verkauf an Verbraucher oder Detaillist bei Einkauf beim Importeur von 10 t	2.—	4.—	5.50	8.—	10.—	25.—	45.—	60.—
5 t	—	2.—	3.50	6.—	8.—	23.—	43.—	58.—
1 t	—	—	2.50	5.—	7.—	22.—	42.—	57.—
400—999 kg	—	—	—	3.—	5.—	20.—	40.—	55.—

Diese Margen dürfen bis zum Verbraucher respektiv Detaillisten nur einmal verrechnet werden.

c) **Harz** (Kolophonium):

	10 t und mehr	5 t	1 t	400 bis 999 kg	1 Fass	50 bis 150 kg	11 bis 49 kg	1 bis 10 kg
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
aa) **Importeur:**								
Verkauf an Verbraucher oder Detaillist	9.—	11.—	12.50	15.—	—	30.—	50.—	60.—
Verkauf an Grossisten	7.—	9.—	10.—	12.—	—	—	—	—

Dem Importeur wird gestattet, zum ausgewiesenen Einstandspreis der Ware folgende Kosten in Anrechnung zu bringen, je 100 kg netto für Lieferungen über Lager: Fr. 1.50 für Lagerspesen.

bb) **Grossist:**

	10 t und mehr	5 t	1 t	400 bis 999 kg	1 Fass	50 bis 150 kg	11 bis 49 kg	1 bis 10 kg
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Verkauf an Verbraucher oder Detaillist bei Einkauf beim Importeur von 10 t	2.—	4.—	5.50	8.—	—	23.—	43.—	53.—
5 t	—	2.—	3.50	6.—	—	21.—	41.—	51.—
1 t	—	—	2.50	5.—	—	20.—	40.—	50.—
400—999 kg	—	—	—	3.—	—	18.—	38.—	48.—

Diese Margen dürfen bis zum Verbraucher bzw. Detaillisten nur einmal gerechnet werden.

Es bleibt dem Importeur von technischen Oelen sowie von Terpentinöl und Harz frei gestellt, den Käufer an der Finanzierung des Importes zu beteiligen, wobei die Margen entsprechend zu reduzieren sind.

III. **Maximal zulässige Bruttomargen des Detaillisten:**

Dem Detailhandel wird gestattet, die vor dem Krieg realisierten Handelszuschläge (in Franken und Rappen) um maximal 20 % zu erhöhen und zum ausgewiesenen Einstandspreis zuzuschlagen.

Art. 5. Bildung von Mittelpreisen. Es wird gestattet, unter Berücksichtigung der effektiven Einstandspreise vorhandene Bestände zur Bildung von gewogenen Mittelpreisen heranzuziehen.

Art. 6. Mengenkontrolle. Die Fabrikanten (Importeure) und Grossisten sind verpflichtet, für jede einzelne Oelsorte (getrennt) wert- und mengenmässig über sämtliche Warenein- und -ausgänge Buch zu führen.

Art. 7. Meldepflicht. Die Importeure und Fabrikanten sind bis zum schriftlichen Widerruf verpflichtet, der Eidgenössischen Preiskontrollstelle sofort nach erfolgtem Einkauf eine provisorische Einstandspreiskalkulation zu unterbreiten. Nach durchgeführtem Import und nach Vorliegen aller Unterlagen ist die definitive Einstandspreiskalkulation der Eidgenössischen Preiskontrollstelle vorzulegen.

Art. 8. Kontrollmassnahmen. Sämtliche Einkaufsbelege, Kalkulationen, Mengenkontrollen usw. sind zuhanden der Kontrollorgane der Eidgenössischen Preiskontrollstelle geordnet aufzubewahren. Für jeden Verkauf (Detailverkäufe ausgenommen) muss eine Faktura ausgestellt werden, welche den Namen des Käufers sowie die genaue Artikelbezeichnung und den Preis enthält.

Art. 9. Verbot unvereinbarer Gewinne und des irregulären Handels. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Artikels 2, Literas a und c, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung; darnach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden, bzw. für den Inlandkonsum bestimmte Waren, wenn auch nur vorübergehend, ihrer bestimmungsgemässen Verwendung zu entziehen oder hie zu Vorschub zu leisten, insbesondere volkswirtschaftlich ungerechtfertigte Schiebungen jeglicher Art zu tätigen oder sonstwie die reguläre Marktversorgung zu verhindern oder zu erschweren, beispielsweise durch Zurückbalten von Waren, Warenaufkauf im Inland, Eindeckung von Inlandware, alles über den normalen laufenden Bedarf.

Art. 10. Strafbestimmungen. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmungen und anderen Betrieben sowie auf die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

Art. 11. Inkrafttreten. Diese Verfügung tritt am 25. Oktober 1943 in Kraft. Gleichzeitig werden die Bestimmungen der Verfügungen Nr. 126, vom 3. November 1939, und deren Abänderung vom 2. November 1942 sowie Nr. 196, vom 6. Dezember 1939, und Nr. 511, vom 25. Februar 1941, soweit sie durch die vorliegende Verfügung abgeändert werden, aufgehoben, ebenso alle bisher erteilten Einzelbewilligungen.

Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

250. 26. 10. 43.

Prescriptions n° 705 A/43

du Service fédéral du contrôle des prix concernant les suppléments de vente pour les graines oléagineuses et les huiles techniques (végétales et animales) (huile de lin, sésame, soya, pavot, ravison, maïs, chanvre, colza, tournesol, moutarde, tabac et ricin, etc.), essence de térébenthine et résine (colophane)

(Du 25 octobre 1943)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail, pour modifier partiellement ses prescriptions n°s 126, du 3 novembre 1939, 196, du 6 décembre 1939, et 511, du 25 février 1941, prescrit:

Article premier. Champ d'application. Les présentes prescriptions sont applicables aux produits suivants:

1. **graines oléagineuses** importées en Suisse pour l'extraction d'huiles techniques (rubrique 204 du tarif des douanes);
2. **huiles techniques:** huiles de lin, sésame, soya, pavot, ravison, maïs, chanvre, colza, tournesol, moutarde, tabac et ricin, etc., provenant de graines importées ou indigènes (rubriques 1115 à 1119), ainsi que les huiles et les graisses des rubriques 1115 à 1121 du tarif douanier:
3. essence de térébenthine (rubrique 995);
4. résine (colophane) (rubrique 989).

Ces prescriptions ne concernent pas les huiles et les graisses destinées à l'industrie du savon, qui sont régies par des prescriptions spéciales.

Art. 2. Stades du commerce. Les stades du commerce suivants peuvent seuls participer à la vente des huiles techniques, de l'essence de térébenthine et de résine (colophane):

1. a) **Le fabricant.** Sont réputés fabricants, les huileries indigènes qui produisent les huiles techniques, par pressage ou extraction des graines importées ou indigènes.
   b) **L'importateur** est celui qui importe l'huile technique, l'essence de térébenthine et la résine directement des régions de production étrangères et qui les livre aux gros consommateurs ou aux grossistes. Si l'importateur recourt aux services d'un intermédiaire domicilié en Suisse, une commission supplémentaire pour l'intermédiaire ne doit pas être portée en compte.
2. **Le grossiste.** Au sens des présentes prescriptions, est grossiste celui qui acquiert directement auprès du fabricant ou de l'importateur la résine, l'essence de térébenthine ou les huiles techniques et qui emmagasine ces produits pour les livrer ensuite aux détaillants ou aux consommateurs.
3. **Le détaillant** (droguiste, pharmacien et petit commerçant) est celui qui livre la marchandise uniquement au consommateur.

Les dispositions de l'article 9 ci-dessous demeurent réservées.

Art. 3. Calcul des prix de vente. Les dispositions et les taux maximums suivants sont applicables à la vente des graines oléagineuses, des huiles techniques, de l'essence de térébenthine et de la résine:

A. Importation: Le prix de revient est déterminé par le prix net facturé par le fournisseur, auquel sont ajoutés les frais suivants:

a) contrôle du poids et de la qualité à l'étranger;
b) frais d'accréditif;
c) primes d'assurances payées;
d) frais d'entreposage au delà de la frontière suisse;
e) taxes d'importation, de douane et de frontière;
f) fret maritime et frais de transport jusqu'à la frontière ou jusqu'à la station ferroviaire du domicile de l'importateur ou de l'acheteur;
g) intérêt du capital de 5 %, depuis le jour du paiement jusqu'à l'arrivée de la marchandise en Suisse.

Cette énumération des frais supplémentaires (lettres a à g) est limitative. Tous les frais portés en compte, à l'exception de l'intérêt du capital, doivent pouvoir être justifiés. Seules les marges maximums d'importation mentionnées à l'article 4 peuvent être portées en compte.

B. Commerce: Les prix de vente aux grossistes, détaillants et consommateurs sont déterminés comme il suit:

prix d'achat facturé, auquel sont ajoutés:

a) les frais de transport pour la livraison;
b) les marges brutes maximums mentionnées à l'article 4. Ces marges comprennent, à côté de la marge de bénéfice proprement dite, tous les frais suivants:
   frais de transport à la gare au départ et à l'arrivée;
   transvasage, entretien des fûts et bidons, amortissement,
   frais d'entreposage, évaporation,
   perte d'intérêt,
   autres frais d'administration et de vente,
   commissions des représentants, etc.,

en tant que ces prescriptions ne donnent pas l'autorisation spéciale de les porter en compte.

Les prix de vente s'entendent: départ gare du domicile de l'acheteur, ou départ huilerie ou départ frontière, impôt sur le chiffre d'affaires non compris; livraison en fûts prêtés, en tant que la valeur des fûts contenant les huiles, l'essence de térébenthine ou la résine importées n'est pas déjà comprise dans le prix de la marchandise.

Art. 4. Marges d'importation et de bénéfice. Les marges brutes maximums suivantes ne doivent être portées en compte qu'une seule fois. Lorsque d'autres stades du commerce participent d'une manière justifiée à une transaction, les entreprises intéressées doivent se partager les marges fixées.

En cas de partage des marges, le vendeur doit informer son client — déjà au moment de l'offre — des prix de vente maximums autorisés par ces prescriptions, ou de sa propre marge de bénéfice.

Les dispositions de l'article 9 de ces prescriptions demeurent réservées.

Les suppléments maximums bruts autorisés pour l'importation sont les suivants:

A. Graines oléagineuses

Achat de la graine dans les régions de production et vente aux huileries:

a) avec la participation financière des huileries (ouverture d'un accréditif): 2 % de la valeur des graines, franco frontière suisse, marchandise non dédouanée;
b) sans la participation financière des huileries: 3 % de la valeur des graines, franco frontière suisse, marchandise non dédouanée.

Lorsque l'importateur recourt aux services d'un intermédiaire domicilié en Suisse, une commission supplémentaire ne doit pas être portée en compte.

B. Huiles techniques

	Marges brutes par 100 kg					
	10 t et plus	5 à 9,9 t	3 à 4,9 t	1 à 2,9 t	au-dessous de 1 t	1 fût
	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.
I. a) **Fabricant:**						
pour la vente:						
aux gros consommateurs	—	1.75	3.—	3.—	6.—	6.—
aux grossistes	—	1.75	3.—	3.—	6.—	6.—

b) **Importateur:**
pour la vente directe, départ frontière, chargements entiers, non entamés, de 10 à 15 tonnes, marchandise en fûts ou wagons-citernes:

aux gros consommateurs: 3 % de la valeur de la marchandise, franco frontière suisse, marchandise non dédouanée,
aux grossistes: 2 ½ % de la valeur de la marchandise, franco frontière suisse, marchandise non dédouanée.

L'importateur d'huiles techniques a le droit de se baser, pour le calcul du prix de revient, sur le poids constaté à l'arrivée par l'administration des chemins de fer.

II. **Marges de bénéfice des grossistes, en francs par 100 kilos:**

a) pour les **huiles techniques**, livraisons du dépôt du grossiste aux consommateurs ou aux détaillants:

huiles à un prix de revient de	pour une seule livraison de 2000 kg et plus	1000 à 1999 kg	pour livraison au-dessous de 1000 kilos (par fûts)
fr.	fr.	fr.	fr.
an-dessous de 300.—	4.—	6.—	8.—
300.— à 499.—	8.—	12.—	16.—
500.— à 750.—	10.—	15.—	20.—
751.— à 999.—	13.50	20.	27.—
1000.— et plus	15.—	22.50	30.—

Le grossiste est en outre autorisé à ajouter à son prix de revient les frais suivants:

aa) frais de transport de la gare de la fabrique à la gare du destinataire;
bb) frais de transport pour le retour des fûts vides (citernes), location éventuelle des wagons-citernes;
cc) remise en état et amortisation des fûts (citernes), y compris le transport de et à la gare: 3 fr. par 100 kg;
dd) 1 % du prix de revient de la marchandise pour pertes de poids imprévisibles;
ee) 1 % de la valeur de la marchandise pour perte moyenne d'intérêt.

Pour les livraisons d'huiles en fûts entamés, les suppléments maximums suivants peuvent être ajoutés aux prix de vente autorisés:

pour livraison de 50 à 150 kg: 15 fr. par 100 kg,
pour livraison de 11 à 49 kg: 35 fr. par 100 kg,
pour livraison de 1 à 10 kg: 50 fr. par 100 kg.

Ces marges, frais et suppléments, ne peuvent être portés en compte qu'une seule fois, jusqu'à ce que la marchandise soit parvenue au consommateur.

b) **Essence de térébenthine:**

	10 t et plus	5 t	1 t	400 à 999 kg	1 fût	50 à 150 kg	11 à 49 kg	1 à 10 kg
aa) **Importateur:**	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.
vente aux consommateurs ou aux détaillants	12.—	14.—	15.50	18.—	20.—	35.—	55.—	70.—
vente aux grossistes	10.—	12.—	13.—	15.—	—	—	—	—

L'importateur est autorisé à ajouter, à son prix de revient justifié, les frais suivants par 100 kg, pour les livraisons de marchandises passant par son entrepôt:

1 fr. 50 pour l'entretien des fûts;
1 fr. 50 de frais d'entrepôt;
1 % du prix de revient de la marchandise pour perte de poids;
1 % du prix de revient pour perte d'intérêt.

	10 t et plus	5 t	1 t	400 à 999 kg	1 fût	50 à 150 kg	11 à 49 kg	1 à 10 kg
bb) **Grossiste:**	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.
vente aux consommateurs ou aux détaillants en cas d'achat auprès de l'importateur de:								
10 tonnes	2.—	4.—	5.50	8.—	10.—	25.—	45.—	60.—
5 tonnes	—	2.—	3.50	6.—	8.—	23.—	43.—	58.—
1 tonne	—	—	2.50	5.—	7.—	22.—	42.—	57.—
400 à 999 kg	—	—	—	3.—	5.—	20.—	40.—	55.—

Ces marges ne peuvent être portées en compte qu'une fois, jusqu'à ce que la marchandise soit parvenue au consommateur ou au détaillant.

c) **Résine (colophane:)**

	10 t et plus	5 t	1 t	400 à 999 kg	1 fût	50 à 150 kg	11 à 49 kg	1 à 10 kg
aa) **Importateur:**	fr.	fr.	fr	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.
vente aux consommateurs ou aux détaillants	9.—	11.—	12.50	15.—	—	30.—	50.—	60.—
vente aux grossistes	7.—	9.—	10.—	12.—	—	—	—	—

L'importateur est autorisé à ajouter au prix de revient justifié de la marchandise, les frais suivants, par 100 kg nets de marchandise passant par son entrepôt: 1 fr. 50 pour frais d'entrepôt.

	10 t et plus	5 t	1 t	400 à 999 kg	1 fût	50 à 150 kg	11 à 49 kg	1 à 10 kg
bb) **Grossiste:**	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.
vente aux consommateurs ou aux détaillants pour l'achat auprès de l'importateur de								
10 tonnes	2.—	4.—	5.50	8.—	—	23.—	43.—	53.—
5 tonnes	—	2.—	3.50	6.—	—	21.—	41.—	51.—
1 tonne	—	—	2.50	5.—	—	20.—	40.—	50.—
400 à 999 kg	—	—	—	3.—	—	18.—	38.—	48.—

Ces marges ne peuvent être portées en compte qu'une seule fois.

L'importateur d'huiles techniques, d'essence de térébenthine ou de résine est libre d'intéresser l'acheteur au financement de l'importation; dans ce cas, les marges doivent être réduites en conséquence.

III. **Marges maximums brutes du détaillant:** Le commerce de détail est autorisé à augmenter de 20 % au maximum les marges (en francs et centimes) appliquées avant la guerre, et à ajouter ces nouvelles marges au prix de revient justifié.

Art. 5. Formation de prix moyens. Il est permis de tenir compte du prix de revient effectif des marchandises en stock pour la formation de prix moyens pondérés.

Art. 6. Contrôle de quantités. Les fabricants (importateurs) et les grossistes ont l'obligation de tenir un contrôle de toutes les entrées et sorties des marchandises selon la valeur et la quantité, séparément pour les diverses sortes d'huiles.

Art. 7. Déclaration obligatoire. Les importateurs et les fabricants ont l'obligation, jusqu'à avis contraire donné par écrit, de soumettre au Service fédéral du contrôle des prix les calculs provisoires de leur prix de revient, aussitôt qu'ils auront effectué un achat. Les calculs définitifs du prix de revient seront soumis au Service fédéral du contrôle des prix lorsque l'importation aura été effectuée et que toutes les pièces justificatives pourront être présentées.

Art. 8. Mesures de contrôle. Tous les documents concernant les achats, les calculs, les contrôles de quantités, etc., doivent être classés et tenus à la disposition du Service fédéral du contrôle des prix. Une facture, portant le nom de l'acheteur, la désignation exacte de l'article et le prix, doit être établie pour chaque vente (à l'exception des ventes au détail).

Art. 9. Interdiction de bénéfices illicites et de commerce irrégulier. Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettres a et c, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, interdisant d'exiger ou d'accepter, à l'intérieur du pays, des prix qui — compte tenu des prix de revient usuels de la branche — procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale; respectivement de soustraire à leur utilisation normale, ne serait-ce que passagèrement, des marchandises destinées à la consommation indigène ou de faciliter de telles opérations, notamment des transactions de tout genre économiquement injustifiées, ou d'empêcher ou d'entraver d'une manière quelconque l'approvisionnement régulier du marché, par exemple par la réteution de marchandises, par l'accaparement ou par l'approvisionnement de marchandises à l'intérieur du pays, dépassant les besoins normaux.

Art. 10. Dispositions pénales. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940 concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations et l'ordonnance nº 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

Art. 11. Entrée en vigueur. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 25 octobre 1943. Simultanément, les prescriptions nº 126, du 3 novembre 1939, et leur modification du 2 novembre 1942, les prescriptions nº 196, du 6 décembre 1939, et 511, du 25 février 1941 — en tant qu'elles sont modifiées par les présentes prescriptions — ainsi que toutes les autorisations spéciales accordées jusqu'à ce jour, sont rapportées.

Les faits antérieurs à la promulgation des présentes prescriptions restent soumis aux dispositions précédemment en vigueur. 250. 26. 10. 43.

Verfügung Nr. 481 C/43 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Futtergetreide und Futtermittel

(Vom 22. Oktober 1943)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt, in teilweiser Abändcrung ihrer Verfügung 481 A/43, vom 24. Mai 1943, verfügt:

1. Die Vorschriften des Artikels 3 der Verfügung 481 A/43 werden wie folgt abgeändert:

a) Für sämtliche Futtermittel gehen die Transportkosten ab Zwischenlager des sogenannten «Waggonkäufers» bis Domizil des Verbrauchers zu Lasten des Verbrauchers.

Bei Bezug von **Melassefuttermitteln** hat der Verbraucher ausserdem die Fracht ab Station Aarberg bis Zwischenlager des Wiederverkäufers oder bei Direktbezug die Fracht ab Station Aarberg bis Domizil des Verbrauchers zu tragen.

In gleicher Weise geht bei Bezug von **Trockentrestern** und **Futterknochenmehl** die Fracht ab Mosterei bzw. Knochenmühle oder Versandstation der Mosterei bzw. Knochenmühle zu Lasten des Verbrauchers.

Die effektiven Transportkosten sind auf der Rechnung besonders aufzuführen. (Für «Hauszustellung» oder «Fracht bis Empfangsstation».)

b) Beim Vertrieb von Mischfuttern sind angemessene **Frachtpauschalen** in Anwendung zu bringen. Dabei dürfen folgende Ansätze nicht überschritten werden:

bei Lieferung der Fabrikanten an Wiederverkäufer:	Fr. 1. — bis Fr. 1. 50 per 100 kg je nach Belieferungsrayon;
bei direkter Lieferung der Fabrikanten an Konsumenten	Fr. 1. 50 bis Fr. 2. — per 100 kg je nach Belieferungsrayon;
bei Lieferung von nachgeordneten Wiederverkäufern an Konsumenten	Fr. —.50 bis Fr. 1. — per 100 kg je nach Belieferungsrayon.

Alle Mischfuttersendungen haben franko Empfangsstation bzw. franko Domizil des Empfängers zu erfolgen. Die von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle genehmigte Frachtpauschale ist im Verkaufspreis einzukalkulieren und darf somit auf der Faktura nicht separat belastet werden.

Die Frachtpauschalen dürfen nur bei Lieferungen franko Domizil oder Station des Empfängers belastet werden.

Diese Ansätze dürfen grundsätzlich auch dann nicht überschritten werden, wenn sich die effektiven Transportspesen für einzelne Sendungen höher stellen. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle behält sich vor, Firmen, die den Beweis dafür erbringen, dass sie auch bei rationellen und wirtschaftlich gerechtfertigten Transporten mit den vorstehenden Frachtsätzen nicht auskommen, auf schriftliches und begründetes Gesuch hin die Verrechnung angemessener Zuschläge ausnahmsweise zu bewilligen.

Die Hersteller von Mischfuttern sind verpflichtet, der Eidgenössischen Preiskontrollstelle zusammen mit den Preiskalkulationen für Mischfutter die vorgesehenen Frachtpauschalen zur Genehmigung zu unterbreiten.

c) **Jeder wirtschaftlich ungerechtfertigte Transport von Futtermitteln, insbesondere Ferntransporte, sind zu unterlassen.**

2. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Artikels 2, Litera a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung; danach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die unter Berücksichtigung der brancheüblichen Selbstkosten einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

3. Widerhandlungen gegen diese Verfügung, insbesondere das spekulative Zurückhalten von Waren, mit dem Zwecke, dafür später höhere Preise zu erzielen, sowie wirtschaftlich nicht gerechtfertigte Zwischenverkäufe (Kettengeschäfte) werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und andern Betrieben sowie auf die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

4. Diese Verfügung tritt am 25. Oktober 1943 in Kraft. Gleichzeitig werden Artikel 3 der Verfügung 481 A/43, vom 24. Mai 1943, sowie alle mit vorliegender Verfügung im Widerspruch stehenden Einzelbewilligungen aufgehoben.

Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt. 250. 26. 10. 43.

Prescriptions nº 481 C/43 du Service fédéral du contrôle des prix concernant les céréales et les matières fourragères

(Du 22 octobre 1943)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, pour modifier partiellement ses prescriptions nº 481 A/43, du 24 mai 1943, prescrit:

1. Les dispositions de l'article 3 des prescriptions nº 481 A/43 sont modifiées comme il suit:

a) Pour toutes les matières fourragères, les frais de transport depuis l'entrepôt intermédiaire de «l'acheteur par wagon» jusqu'au domicile du consommateur sont à la charge de ce dernier.

En ce qui concerne les **matières fourragères mélassées**, le consommateur supportera, en outre, les frais de transport depuis la station d'Aarberg jusqu'à l'entrepôt du revendeur ou — lors d'achats directs — les frais de transports de cette gare jusqu'au domicile du consommateur.

Quant aux **marcs de fruits séchés** et à la **poudre d'os fourragère**, les frais de transport depuis la cidrerie et le moulin à os ou leurs gares sont également à la charge du consommateur.

Les frais de transport effectifs doivent être mentionnés séparément dans les factures (pour «livraison à domicile» ou «frais de transport jusqu'à la station du destinataire»).

b) Lors de la vente de fourrages mélangés, des **forfaits** équitables doivent être appliqués pour les frais de transport. Les taux suivants ne peuvent pas être dépassés:

livraison par les fabricants aux revendeurs:	**fr. 1.— à 1.50 par 100 kg** suivant le rayon de livraison
livraison directe par les fabricants aux consommateurs:	**fr. 1.50 à 2.— par 100 kg** suivant le rayon de livraison
livraison par les revendeurs aux consommateurs:	**fr. —.50 à 1.— par 100 kg** suivant le rayon de livraison

Toutes les matières fourragères mélangées doivent être expédiées franco station ou domicile du destinataire. Dans le calcul des prix de vente, on tiendra compte des forfaits approuvés par le Service fédéral du contrôle des prix pour les frais de transport. Les forfaits ne pourront donc pas être facturés séparément.

Les frais de transport à forfait ne peuvent être facturés que lors de livraisons franco domicile ou station du destinataire.

Ces taux ne peuvent être dépassés en principe, même dans les cas où les frais de transport effectifs les dépasseraient lors de tel ou tel envoi.

Le Service fédéral du contrôle des prix se réserve d'accorder **exceptionnellement** et sur requête écrite et motivée des suppléments appropriés aux entreprises qui prouvent que les taux précités ne leur suffisent pas, même si leurs transports sont organisés d'après les principes rationnellement et économiquement indiscutables.

Les fabricants de matières fourragères mélangées ont l'obligation de soumettre à l'approbation du Service fédéral du contrôle des prix les forfaits prévus pour frais de transport, en même temps que les calculs des prix des matières fourragères mélangées.

c) **Il devra être fait abstraction de tout transport de matières fourragères économiquement injustifiables, notamment de transports à longue distance.**

2. Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, interdisant d'exiger ou d'accepter à l'intérieur du pays des prix qui — compte tenu des prix de revient usuels — procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale.

3. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940 concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations et l'ordonnance nº 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

4. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 25 octobre 1943. Simultanément, l'article 3 des prescriptions nº 481 A/43, du 24 mai 1943, ainsi que les autorisations individuelles qui se trouvent être en contradiction avec les présentes prescriptions, sont rapportés. Les faits intervenus avant la promulgation des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur. 250. 26. 10. 43.

Prescrizione N. 481 C/43 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i cereali da foraggio ed i foraggi.

(Del 22 ottobre 1943)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con l'Ufficio di guerra per i viveri, a parziale modifica della sua prescrizione N. 481 A/43, del 24 maggio 1943,

prescrive:

1. Le disposizioni dell'articolo 3 della prescrizione N. 481 A/43 sono modificate come segue:

a) Per tutti i foraggi, le spese di trasporto dal deposito del cosiddetto «compratore a vagoni» fino al domicilio del consumatore vanno a carico del consumatore.

Per acquisti di foraggi **melassati**, il consumatore dovrà inoltre sopportare le spese di trasporto dalla stazione di Aarberg al deposito del rivenditore, oppure per acquisti diretti, il trasporto dalla stazione di Aarberg al domicilio del consumatore.

Per quanto concerne gli acquisti di **avanzi di torchiatura secchi e di farina d'ossa da foraggio**, le spese di trasporto dalla fabbrica di sidro, rispettivamente molino per macinare le ossa, o dalla stazione di partenza della fabbrica di sidro, rispettivamente molino per macinare le ossa, vanno a carico del consumatore.

Le spese effettive di trasporto devono essere indicate nelle fatture separatamente (per «consegna a domicilio» oppure «porto fino alla stazione destinataria»).

b) Per quanto concerne la vendita di foraggi misti, vanno applicate delle spese di **trasporto a «forfait»** (in blocco). Queste non possono tuttavia sorpassare le aliquote seguenti:

per forniture dei fabbricanti ai rivenditori:	**da fr. 1.— a 1.50 i 100 kg** secondo la zona di fornitura
per forniture dirette dei fabbricanti ai consumatori:	**da fr. 1.50 a 2.— i 100 kg** secondo la zona di fornitura
per forniture da parte di rivenditori susseguenti (di categoria intermediaria) a consumatori:	**da fr. —.50 a 1.— i 100 kg** secondo la zona di fornitura

Tutti i foraggi misti devono essere spediti franco stazione o domicilio del destinatario. Nel calcolo dei prezzi di vendita si terrà conto delle spese di trasporto «a forfait» approvate dall'Ufficio federale di controllo dei prezzi. Tali spese non possono dunque essere fatturate separatamente.

Le spese di trasporto «a forfait» non possono essere computate che per forniture franco domicilio o stazione del destinatario.

Queste aliquote non possono essere assolutamente sorpassate anche se le spese di trasporto per le singole spedizioni fossero effettivamente superiori.

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi si riserva tuttavia di rilasciare in via **eccezionale**, verso domanda scritta e motivata, l'autorizzazione di computare dei supplementi equi, alle ditte le quali possono comprovare che anche mediante trasporti razionali ed economicamente giustificati, le aliquote di trasporto precitate non sono sufficienti.

Le ditte produttrici di foraggi misti hanno l'obbligo di sottoporre unitamente ai calcoli dei prezzi dei foraggi misti anche le prevedibili spese di trasporto «a forfait» all'Ufficio federale di controllo dei prezzi, per approvazione.

c) **Si dovrà attenersi da qualsiasi trasporto di foraggi economicamente ingiustificato, in particolare trasporti a grande distanza.**

2. Restano riservate le disposizioni dell'articolo 2, lettera a, dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, secondo le quali è vietato di esigere o di accettare all'interno dei prezzi che procurino un profitto incompatibile con la situazione economica generale, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo.

3. Infrazioni alla presente prescrizione, in particolare il trattenere merci a scopo speculativo onde conseguire più tardi dei prezzi più alti, nonchè le vendite intermediarie (commercio a catena) economicamente ingiustificate sono passibili delle sanzioni previste dalle disposizioni del decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra e il loro adattamento al Codice penale svizzero. Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende, nonchè all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

4. La presente prescrizione entra in vigore il 25 ottobre 1943. Sono abrogate alla stessa data l'articolo 3 della prescrizione N. 481 A/43, del 24 maggio 1943, nonchè tutte le autorizzazioni speciali che sono in contraddizione con la presente prescrizione.

I fatti verificatisi prima della promulgazione di questa prescrizione saranno giudicati in base alle disposizioni vigenti finora. 250. 26. 10. 43.

Chile — Abgaben

Im Nachgang zu den unter gleichem Titel im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 219 vom 20. September 1943 veröffentlichten Mitteilungen ist bekanntzugeben, dass die bisher in Chile erhobene statistische Zollgebühr durch eine zusätzliche Einfuhrabgabe von 4% des Warenwertes ersetzt worden ist. Waren, die nicht der geltenden allgemeinen Einfuhrabgabe von 6% unterliegen, sondern nur eine Einfuhrabgabe von 2½% zu entrichten haben, sind auch der zusätzlichen Einfuhrabgabe von 4% **nicht** unterworfen. 250. 26. 10. 43.

Chili — Impôts

En complément de la publication parue sous le même titre dans la Feuille officielle suisse du commerce n° 219 du 20 septembre 1943, il est porté à la connaissance des intéressés que le droit statistique de douane perçue jusqu'à présent au Chili a été remplacé par un impôt additionnel sur l'importation de 4% de la valeur des marchandises. Toutefois, les marchandises ne payant que l'impôt sur l'importation de 2½% au lieu de celui de 6% généralement applicable, ne sont pas soumises à l'impôt additionnel de 4%. 250. 26. 10. 43.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 23. Oktober 1943 — Situation au 23 octobre 1943

Aktiven — *Actif*	Fr.	Veränderungen seit d. letzten Ausweis *Changements dep. la dernière situation* Fr.
1. Goldbestand — *Encaisse or*	3 877 638 523. 05	+ 30 180 343. 10
2. Devisen — *Disponibilités à l'étranger*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	54 829 930. 88	
andere — *autres*	19 445 022. 26	— 21 128 313. 27
3. Inlandportefeuille — *Portefeuille effets Suisse*		
Wechsel — *Effets de change*	89 134 684. 51	
Schatzanweisungen — *Rescriptions*	500 000. —	— 197 945 305. 53
4. Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*	200 000. —	— 200 000. —
5. Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist *Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours*	19 250 398. 78	+ 1 335 060. 36
andere Lombardv. — *autres avances s. nant.*	—	—
6. Wertschriften — *Titres*	64 849 381. —	—
7. Korrespond. im Inland — *Corresp. en Suisse*	5 522 708. 61	— 1 040 080. 70
8. Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	279 990 149. 51	— 1 527 527. 22
Zusammen — *Total*	4 361 360 798. 60	

Passiven — *Passif*	Fr.	Fr.
1. Eigene Gelder — *Fonds propres*	41 000 000. —	—
2. Notenumlauf — *Billets en circulation*	2 782 409 740. —	+ 11 257 225. —
3. Tägl. fäll. Verbindlichkeiten · *Engagements à vue*	1 301 234 847. 49	— 198 588 400. 70
4. Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	236 716 211. 11	— 2 994 647. 56
Zusammen — *Total*	4 361 360 798. 60	

Diskontosatz 1½% seit 26. Nov. 1936 *Taux d'escompte dep. le 26 nov. 1936* | Lombardzinsfuss 2½% seit 26. Nov. 1936 *Taux pour avanc. dep. le 26 nov. 1936*

250. 26. 10. 43.

Redaktion:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Rédaction:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Wengernalp-Bahn-Gesellschaft

4%-Anleihe, I. Hypothek von 1937

Couponszahlung

Laut den früheren Mitteilungen haben die Krisenverhältnisse im Zinsendienst seit Kriegsausbruch einen Aufschub bewirkt. Im April 1943 konnte der per 30. April 1942 verfallene Coupon bezahlt werden. Es wird nun auch der per 31. Oktober 1942 verfallene Semestercoupon mit Fr. 20, abzüglich 4% Couponssteuer und 5% Wehrsteuer, bei den offiziellen Zahlstellen ab 31. Oktober 1943 eingelöst. 418

Bern, 23. Oktober 1943. WENGERNALP-BAHN-GESELLSCHAFT.

Durisol

Bureau-Anlagen

für Verwaltung und Industrie

Leichte, einfügungsfähige Bauart mit veränderlicher Innenteilung. Hohe Wärmeökonomie und angenehme Arbeitsatmosphäre. 90-31

DURISOL AG. für Leichtbaustoffe, Dietikon, Telephon Nummer 91 86 66

Supplément n° 41

L'approvisionnement de la Suisse en matières grasses comestibles

Cette publication de la Commission d'étude des prix du Département fédéral de l'économie publique est en vente au prix de **6 fr. 35** à la Feuille officielle suisse du commerce à Berne. Envoi contre remboursement ou contre versement préalable de la somme précitée sur compte de chèques postaux **III 5600 Feuille officielle suisse du commerce, Berne.**

BAUGENOSSENSCHAFT
HOFACKERSTRASSE
ZÜRICH

Durch Beschluss vom 4. Oktober 1943 hat die Generalversammlung die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und die *Architektur- & Verwaltungs-AG., Freigutstrasse Nr. 12, Zürich 2,* zur Liquidatorin bestellt.

Schreibmaschinen-Versenkpult

2 Arbeitsplätze im gleichen Möbel.

Am Pulte sitzend, wird die Maschine mühelos versenkt und staubdicht abgeschlossen. Kein Wegräumen von Gegenständen, kein Festschrauben der Maschine. Praktisch und gar nicht teuer.

Verlangen Sie Spezialprospekt.

MARKWALDER & Co St. Gallen

Neuzeitliche Bureau-Einrichtungen
Kornhausstraße 5, St. Gallen

AG. vormals Kistenfabrik Zug

liefert Kisten für jede Branche. Spezialität: Gezinkte Kisten, genutet und verleimt. Bierkisten, Werkstattkisten, Schubladenkisten, in solider, fachmännischer Ausführung. Lz 24

SONDER-ANGEBOT

nur solange Vorrat Z 455

Geschäftsbücher A 4 (steif broschiert)

Nr. 10682/ 96 Bl., Einnahm./Ausg. beis., 4 St. Fr. 3.60
/ 72 Bl., Einnahm./Ausg. beis., 2 St. Fr. 3.—
Nr. 10681/ 72 Bl., Einnahm./Ausg. getr., 8 St. Fr. 3.—
/ 96 Bl., Einnahm./Ausg. getr., 6 St. Fr. 3.60
/ 48 Bl., Einnahm./Ausg. getr., 17 St. Fr. 2.45
Nr. 10680/144 Bl., Soll/Haben beisammen, 6 St. Fr. 4.95
/120 Bl., Soll/Haben beisammen, 6 St. Fr. 4.10

Blocks, 21×14,8 cm

Nr. 2224, oben perforiert, carriert, mit Falz Fr. —.45
Nr. 2225, oben perf., blanco weiß, mit Falz Fr. —.40

Extraanfertigung von allen übrigen Drucksachen, Formularen, Blocks usw., gut und preiswert, durch

Buchdruckerei - Großbuchbinderei

HARTMANN 1864

Zürich, Lessingstraße 13, Telephon 5 27 20

Oeffentliches Inventar – Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalteramtes Nidau ist über den Nachlass des am 12. Oktober 1943 verstorbenen Herrn

Ernst Gottfried Hirt-Römer

geb. 1876, Gottfrieds sel., von Tüscherz-Alfermee, alt Rehbesitzer in Alfermee, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Gemäss Artikel 582 ZGB und § 12 des Dekretes vom 18. Dezember 1911 über die Errichtung öffentlicher Inventare, werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Herrn Ernst Gottfried Hirt-Römer sel. aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit dem 30. November 1943 beim Regierungsstatthalteramt Nidau schriftlich und gestempelt anzumelden.

Für nicht angemeldete Forderungen wird die Haftpflicht gemäss Artikel 590 ZGB. ausdrücklich abgelehnt.

Gleichzeitig geht an die Schuldner des Verstorbenen die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten unterzeichneten Notar schriftlich anzumelden.

Als Massaverwalter ist bestimmt: Herr Fritz Schmid-Pauli, Schuhhändler, in Biel, wohnhaft in Leuhringen.

Nidau, den 22. Oktober 1943. Der beauftragte Notar:
U 54 B. Benguerel, Notar.

Soeben liegt vor:

WINSTON S. CHURCHILL

GEDANKEN UND ABENTEUER

Aus dem Inhalt: Konsequenz in der Politik / Persönliche Erinnerungen / Die deutsche Pracht / Meine Spionagegeschichte / Werden wir alle Selbstmord begehen? / Massenwirkung im modernen Leben / Liebhabereien / In 50 Jahren / Moses, Führer eines Volkes / Malen als Zeitvertreib, usw. *Fr. 13.50*

Prompte Lieferung (für kurze Zeit auch zur Ansicht) durch

Buchhandlung C. Bachmann

Kirchgasse 40, Zürich, Telephon 2 23 68 Z 502

Landolts

Liegenschaften-kontrollbuch

mit losen Blättern.

100 fach erprobt und empfohlen. 64-1

Fr. 25.—.

Preisliste und Musterblätter 362 zu Diensten.

LANDOLT-ARBENZ & Co
Zürich Bahnhofstrasse 65

Inserate im SHAB. haben besten Erfolg!

MEBURA

MECHANISIERTE SYSTEMATISCHE

Buchführung

von Dr. oec. publ. Carl Ragaz

Patentiertes und vollmechanisiertes Verfahren. Umwälzende Neuerung! — Ein numerierter, alphabetisch geordneter Buchungsschlüssel löst auch die schwierigsten Fälle der doppelten Buchführung; er macht buchungs- und bilanzsicher, unabhängig und frei. Buchhalterische Vorkenntnisse nicht notwendig.

Was Kunden schreiben: Hätte nur jeder kleinere oder mittlere Handwerksmeister eine MEBURA-Buchführung, es wäre in Sachen Preiskalkulation vieles besser.

Oder: Mein Interesse für Ihr MEBURA-System ist nach wie vor sehr stark. Ich hatte diesbezüglich schon verschiedene Gespräche, und überall wurden die gewaltigen Vorteile und Neuerungen Ihrer Buchhaltung rückhaltlos bewundert und anerkannt. MoZ 9

Unverbindliche Vorführung!

Vertrieb: MEBURA-Verlag, Talstrasse 41, Zürich, Telephon 3 35 82.

Rechnungsruf

Burger-Suter Hermann,

geboren 1882, von Burg (Aargau), gewesener Kaufmann und Wirt, «Zur Waldegg» in **Menziken** wohnhaft gewesen, gestorben am 20. September 1943.

Eingaben an die **Gemeindekanzlei Menziken**; Frist bis und mit **23. November 1943.** On 87

UNION CHIMIQUE BELGE, SOCIÉTÉ ANONYME

Immatriculée au Registre du commerce de Bruxelles sous le n° 6451

Siège social: Avenue Louise 61, Bruxelles

Messieurs les porteurs d'actions de capital et de dividende série A et série B sont priés d'assister à l'**assemblée générale ordinaire** qui se tiendra le jeudi 4 novembre 1943, à **11 heures 30, au siège social, Avenue Louise 61, à Bruxelles**, à l'effet de délibérer sur les objets portés à l'ordre du jour ci-après:

ORDRE DU JOUR:

1° Rapports du conseil d'administration et du collège des commissaires.
2° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 30 juin 1943 et répartition du solde bénéficiaire.
3° Décharge de leur gestion à donner à Messieurs les administrateurs et de leurs devoirs à Messieurs les commissaires.
4° Nominations statutaires.

Pour assister à l'assemblée générale ordinaire, Messieurs les porteurs d'actions de capital et de dividende auront à se conformer aux prescriptions de l'article 31 des statuts et notamment à déposer leurs titres (ou, si ceux-ci ne leur ont pas été délivrés, les documents y donnant droit), cinq jours francs avant la date fixée pour l'assemblée au siège social ou dans l'un des établissements désignés ci-après:

EN BELGIQUE:

Société belge de banque, société anonyme, Chaussée de Charleroi 4, à Bruxelles, et Rue Arenberg 30, à Anvers.

EN HOLLANDE:

Nederlandsche Handel Maatschappij NV., Amsterdam.
Pierson & Cº, Amsterdam.
Banque de Paris et des Pays-Bas, Amsterdam.
Gebr.Teixeira de Mattos, Amsterdam.
R. Mees & Zoonen, Rotterdam.

EN SUISSE:

Crédit suisse, à Zurich et à Bâle.
Banque fédérale, à Zurich.
Union des banques suisses, Zurich.
Société anonyme Leu & Cº, Zurich.

Les porteurs d'actions de capital et de dividende qui désirent se faire représenter devront déposer leur procuration trois jours au moins avant l'assemblée, soit au siège social, soit dans l'un des établissements financiers désignés ci-dessus. Z 485

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

UNION CHIMIQUE BELGE, SOCIÉTÉ ANONYME

Immatriculée au Registre du commerce de Bruxelles sous le n° 6451

Siège social: Avenue Louise 61, Bruxelles

Messieurs les porteurs d'actions de capital et de dividende série A et B sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 4 novembre 1943 au siège social, Avenue Louise 61, à Bruxelles, à l'issue de l'assemblée ordinaire convoquée pour 11 heures 30, à l'effet de délibérer sur les objets portés à l'ordre du jour ci-après:

ORDRE DU JOUR:

1° Augmentation du capital social à concurrence de 25 millions de fr., pour le porter de 225 millions de fr. à 250 millions de fr., par la création de 50 000 actions de capital de 500 fr. chacune de valeur nominale et en tous points semblables aux 450 000 actions de capital existantes, mais jouissance à compter du 1er janvier 1944, à souscrire au pair et à libérer entièrement en espèces à la souscription.

2° Souscription au pair, majoré d'une somme de 25 fr. pour frais, et libération des 50 000 actions de capital nouvelles par la Société belge de banque, à charge par elle de, dans le délai et les conditions à fixer, opérer la cession des dites actions comme il est dit ci-après:

Chaque action de capital nouvelle de 500 fr. sera cédée contre remise de 21 coupons de l'exercice 1942/43 d'actions actuelles sans distinction de catégorie et paiement en espèces d'une somme fixée comme suit: versement de 78 fr 75 ct. par action souscrite et en outre d'un montant de fr. 10,625 par coupon remis, détaché d'une des 50 000 actions de capital créées jouissance 1er janvier 1943 par décision du 18 janvier 1943.

3° Modification aux articles 5 et 8 des statuts, pour les mettre en concordance avec les résolutions qui auront été prises, ainsi que l'article 9 pour en compléter le texte actuel par le suivant: «Lors de toute augmentation de capital par création d'actions à souscrire en espèces, le droit de souscrire les actions nouvelles sera réservé aux anciens actionnaires au prorata du nombre d'actions, sans distinction de catégorie, qu'ils possèdent au moment de l'émission. Le conseil d'administration décidera dans quel délai ce droit doit être exercé et si le non-usage total ou partiel par certains actionnaires de ce droit de préférence aura ou non pour effet d'accroître la part proportionnelle des autres.»

4° Attribution au conseil d'administration de tous les pouvoirs nécessaires pour l'exécution des résolutions prises.

Pour assister à l'assemblée générale extraordinaire, Messieurs les porteurs d'actions de capital et de dividende auront à se conformer aux prescriptions de l'article 31 des statuts et notamment à déposer leurs titres (ou, si ceux-ci ne leur ont pas été délivrés, les documents y donnant droit), cinq jours avant la date fixée pour l'assemblée au siège social ou dans l'un des établissements désignés ci-après:

EN BELGIQUE:

Société belge de banque, société anonyme, Chaussée de Charleroi 4, à Bruxelles, et Rue Arenberg 30, à Anvers.

EN HOLLANDE:

Nederlandsche Handel Maatschappij NV., Amsterdam.
Pierson & Cº, Amsterdam.
Banque de Paris et des Pays-Bas, Amsterdam.
Gebr.Teixeira de Mattos, Amsterdam.
R. Mees & Zoonen, Rotterdam.

EN SUISSE:

Crédit suisse, à Zurich et à Bâle.
Banque fédérale, à Zurich.
Union des banques suisses, Zurich.
Société anonyme Leu & Cº, Zurich.

Les porteurs d'actions de capital et de dividende qui désirent se faire représenter devront déposer leur procuration trois jours au moins avant l'assemblée, soit au siège social, soit dans l'un des établissements financiers désignés ci-dessus. Z 484

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Schweizer Woche

Ehret einheimisches Schaffen!

Ein Begriff für Qualitätsarbeit!

Fabrik in Männedorf • Telephon 92 93 14

Neue Bücher für Kaufleute

Die Schweiz im internationalen Clearingverkehr

Von Hans Schaad. XII, 434 Seiten. Gebunden Fr. 20.—

Hier wird erstmals der behördlich gebundene Auslands-Zahlungsverkehr nach sämtlichen praktischen Gesichtspunkten beleuchtet. Umfassende Inhalts- und Sachverzeichnisse machen das Buch zu einem praktischen Nachschlagewerk, das dem Clearing-Benützer sofort jede wünschenswerte Auskunft zuverlässig vermittelt.

Exportaufrüstung

Ein Mahnruf mit alten und neuen Vorschlägen
Von Ph. Schmid-Ruedin, Generalsekretär des Schweizerischen Kaufmännischen Vereins. 60 Seiten. Gebunden Fr. 2.50

«Es genügt schon, einzelne Titel verschiedener Abschnitte dieser reichbefrachteten Schrift zu nennen, um darzutun, mit welchem Weitblick und welcher Energie sich der Verfasser für die Exportinteressen der Schweiz einsetzt, die zugleich Lebensinteressen aller Schweizer sind.» (Büro und Verkauf)

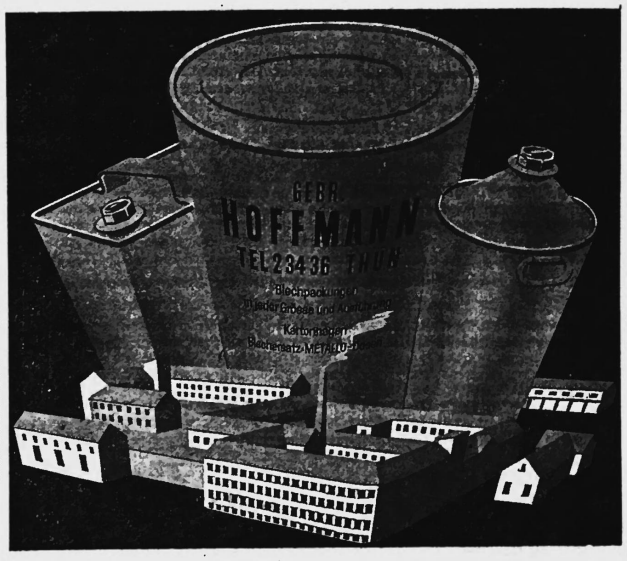
Grundlagen des schweizerischen Seeschiffahrts- und Seetransportrechts

Von Dr. M. Wyler-Schmid, Rechtsanwalt
158 Seiten. Broschiert Fr. 9.—, gebunden Fr. 11.—

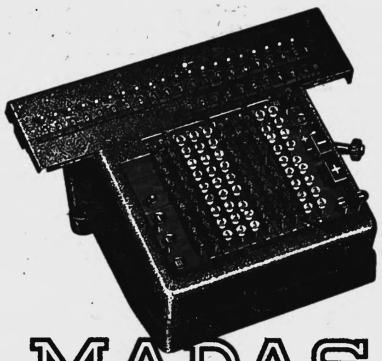
Mit den Konossementen des KTA. und einem Verzeichnis wichtiger sachlicher Begriffe in deutscher, französischer, italienischer und englischer Sprache.
«Ein wertvolles Nachschlagewerk.» (Transport)

Durch jede gute Buchhandlung.

Verlag des Schweiz. Kaufmännischen Vereins, Zürich



Rechenmaschinen



MADAS

Die weltbekannte Schweizer Rechenmaschine

MADAS

verkörpert in allen ihren Modellen das Maximum an Leistungsfähigkeit u. Qualitätseigenschaften

Additions- & Rechenmaschinen AG.

GESCHÄFTSHAUS VICTORIA ZÜRICH BAHNHOFPLATZ 9

Telephon 70133 und 70134

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.